

MGO 60U (Version internationale)

M76 TLU (Mousqueton captif TRIACT-LOCK)

CE 0082

EN 362

TPTC019/2011

CSA Z259-12 2011
ANSI/ASSE Z359-12

(EN) Directional connector
(FR) Connecteur directionnel

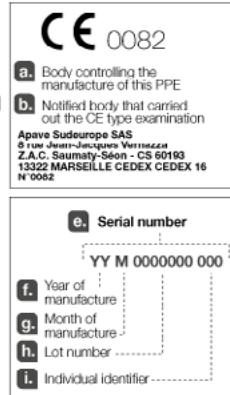
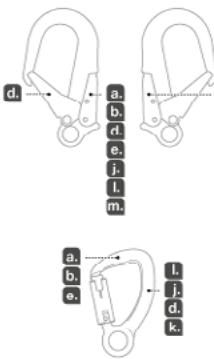
WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.
You are responsible for your own actions and decisions.

- Before using this equipment, you must:
 - Read and understand all instructions for use.
 - Get specific training in its proper use.
 - Become acquainted with its capabilities and limitations.
 - Understand and accept the risks involved

FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Traceability and markings / Traçabilité et marquage



- c. Traceability: datamatrix = product reference + individual number
d. Strength
f. Standards
k. Carefully read the instructions for use
l. Model identification

Warning symbols Panneaux d'alertes



PETZL
F 38920 Crolles
PETZL.COM



Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

ISO 9001 © Petzl

1. Field of application (text part) Champ d'application (partie texte)

25 cm

63 mm

700 g



28 kN



16 kN

13 cm

22 mm

285 g

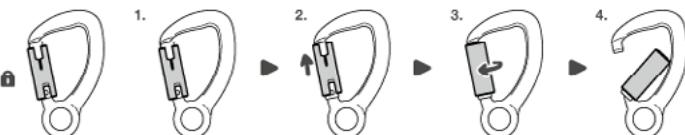
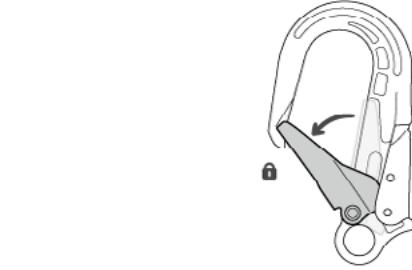
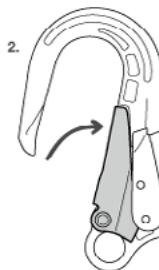
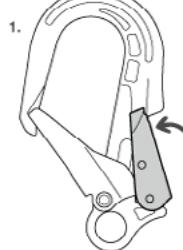


45 kN

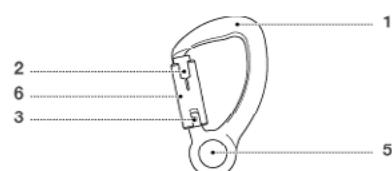
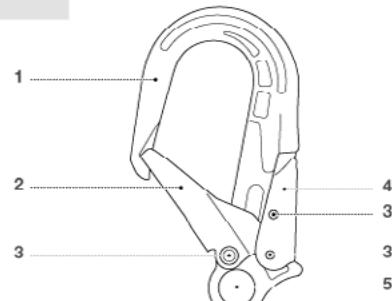


16 kN

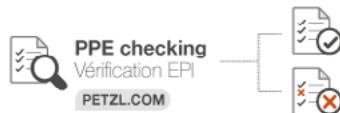
Opening/closing Ouverture / Fermeture



2. Nomenclature



3. Inspection, points to verify Contrôle, points à vérifier



4. Compatibility (text part) Compatibilité (partie texte)

5. Carabiner positioning

Positionnement du connecteur



6. Additional information Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie

∞ unlimited
illimitée

B. Acceptable T° T° tolérées

+ 80°C / + 176°F
- 40°C / - 40°F

C. Precautions for use / Précautions d'usage



D. Cleaning / Nettoyage

+ 30°C maxi.
+ 86°F maxi.

E. Drying / Séchage

+ 30°C maxi.
+ 86°F maxi.

F. Storage - Transport Stockage - transport

X sun X rain X snow

G. Maintenance Entretien



H. Modifications - Repairs Modifications - Réparations



I. FAQ - Contact Questions - Contact



These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.

The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment. It is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.

You are responsible for heading each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE): EN 362: 2004 connector class A/T (anchor/manufactured termination).

Carabiners with automatic locking designed for activities with a risk of falls from height. This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

Responsibility

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.

You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person. You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

(1) Frame, (2) Gate, (3) Rivets, (4) Unlocking lever, (5) Attachment hole, (6) Locking sleeve.

Principal materials: aluminum (MGO 60U), steel (M76 TLU).

3. Inspection, points to verify

Your safety is related to the integrity of your equipment.

Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage). Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

Before each use

Verify there are no cracks, deformation or corrosion (on the frame, rivets, gate and unlocking lever). Verify that the gate opens, and that it closes automatically and completely.

During use

Verify that the carabiner is always loaded on its major axis. Verify that the carabiner moves freely in the anchor to avoid any jamming.

Avoid any pressure or rubbing that could unlock the gate or the locking sleeve. It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).

Equipment used with your connector must meet current standards in your country (e.g. EN 355 energy absorber).

5. Carabiner positioning

A carabiner is not indestructible.

A carabiner is strongest when loaded on its major axis, with the gate closed. Loading a carabiner in any other way (e.g. cantilever loading) is dangerous and reduces its strength. Check each time you close it to make sure it is completely locked.

6. Additional information

- In a fall arrest system, the length of the connector affects the fall distance.

- You must have a rescue plan and the means to rapidly implement it in case of difficulties encountered while using this equipment.

- The anchor point for the system should preferably be located above the user's position and should meet the requirements of the EN 795 standard (minimum strength of 12 kN).

- In a fall arrest system, it is essential to check the required clearance below the user before each use, in order to avoid any impact with the ground or with an obstacle in case of a fall.

- Make sure that the anchor point is correctly positioned, in order to limit the risk and the length of a fall.

- A fall arrest harness is the only device allowable for supporting the body in a fall arrest system.

- When using multiple items of equipment, a dangerous situation can arise in which the safety function of an item of equipment can be affected by the safety function of another item of equipment.

- WARNING - DANGER: take care that your products do not rub against abrasive or sharp surfaces.

- Users must be medically fit for activities at height. WARNING: inert suspension in a harness can result in serious injury or death.

- The instructions for Use for each item of equipment used in conjunction with this product must be followed.

- The instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the equipment is used.

- Make sure the markings on the products are legible.

When to retire your equipment:

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environment, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...). A product must be retired when:

- It has been subjected to a major fall (or load).
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history.
- When it becomes unsafe due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other components.

Destroy these products to prevent further use.

Icons:

A. Unlimited lifetime - B. Acceptable temperatures - C. Usage precautions - D. Cleaning - E. Drying - F. Storage/transport - G. Maintenance - H. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - I. Questions/contact

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligences, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Body controlling the manufacture of this PPE - b. Notified body performing the CE type exam - c. Traceability: datamatrix = model number + serial number - d. Strength - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification - m. ANSI/CSA certification body

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seules certaines techniques et usages sont présentés.

Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement. Pour plus d'informations, veuillez consulter le site Petzl.com. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.

Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'usage correct de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI): Connecteur EN 362: 2004 classes A/T (ancrage/extrémité manufaturée).

Mousquetons à verrouillage automatique destinés aux activités présentant un risque de chute de hauteur.

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

Responsabilité

ATTENTION

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.

- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.

- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.

- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Nomenclature

(1) Corps, (2) Doigt, (3) Rivets, (4) Levier de déverrouillage, (5) Trou de connexion, (6) Bague de verrouillage.

Matériaux principaux : aluminium (MGO 60U), acier (M76 TLU).

3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.

Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation). Respectez les modes opératoires décrits sur Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

Avant toute utilisation

Vérifiez que le mousqueton travaille toujours selon son grand axe. Vérifiez que le mousqueton circule librement dans l'ancrage pour éviter tout coincement.

Évitez toute pression, ou frottement, qui pourrait provoquer un déverrouillage du doigt ou de la bague.

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

Les éléments utilisés avec votre connecteur doivent être conformes aux normes en vigueur dans votre pays (absorbeur d'énergie EN 355 par exemple).

5. Positionnement du mousqueton

Un mousqueton n'est pas indestructible.

Un mousqueton offre la résistance maximum dans son grand axe et doigt fermé. Solliciter un mousqueton de toute autre manière est dangereux et réduit sa résistance, par exemple en porte-à-faux.

Vérifiez à chaque fermeture que le verrouillage est complet.

6. Informations complémentaires

- Dans un système d'arrêt des chutes, la longueur du connecteur influe sur la hauteur de chute.

- Prévoyez les moyens de secours nécessaires pour intervenir rapidement en cas de difficultés.

- L'amarrage du système doit être de préférence situé au-dessus de la position de l'utilisation et épouser les exigences EN 795 (résistance minimum 12 kN).

- Dans un système d'arrêt des chutes, il est essentiel de vérifier l'espace libre requis sous l'utilisateur, avant chaque utilisation, afin d'éviter toute collision avec le sol, ou un obstacle, en cas de chute.

- Veillez à ce que le point d'amarrage soit correctement positionné, afin de limiter le risque et la hauteur de chute.

- Un hamac d'antichute est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes.

- Un danger peut survenir lors de l'utilisation de plusieurs équipements dans laquelle la fonction de sécurité de l'un des équipements peut être affectée par la fonction de sécurité d'un autre équipement.

- ATTENTION DANGER, veillez à ce que vos produits ne frottent pas sur des matériaux abrasifs ou pièces coupantes.

- Les utilisateurs doivent être médicalement aptes aux activités en hauteur. ATTENTION, être suspendu et inerte dans un hamac peut déclencher des troubles physiologiques graves ou la mort.

- Les instructions d'utilisation définies dans les notices de chaque équipement associé à ce produit doivent être respectées.

- Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d'utilisation.

- Assurez-vous de la lisibilité des marquages sur le produit.

Mise au rebut :

AVERTISSEMENT, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebouter un produit après une seule utilisation et/ou lorsque l'utilisation, environnement d'utilisation : milieux agressifs, milieux marin, atmosphère polluante, températures extrêmes, produits chimiques...).

Un produit doit être rebouté quand :

- Il a subi une chute importante (ou effort).

- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.

- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.

- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).

Détrousser ces produits pour éviter une future utilisation.

Fictogrammes :

A. Durée de vie illimitée - B. Acceptable temperatures - C. Usage precautions - D. Cleaning - E. Drying - F. Storage/transport - G. Maintenance - H. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - I. Questions/contact

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave à mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'accident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Tracabilité et marquage

a. Organisme contrôlant la fabrication de cet EPI - b. Organisme notifié intervenant pour l'examen CE de type - c. Tracabilité : datamatrix = modèle + numéro + numéro individuel - d. Résistance - e. Numéro individuel - f. Année de fabrication - g. Mois de fabrication - h. Numéro de lot - i. Identifiant individuel - j. Normes - k. Lire attentivement la notice technique - l. Identification du modèle - m. Organisme de certification ANSI/CSA

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur die Techniken und Verwendungen dargestellt.

Die Warnhinweise informieren Sie über gewisse mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch Ihre eigene Verantwortung zu entscheiden, ob Sie das Produkt verwenden oder nicht.

Sie sind für die Aktualisierung und den Zusätzlichen Informationen auf Petzl.com.

Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich.

Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zum Zweck verwendet werden, für den es entworfen wurde.

1. Anwendungsbereich

Personliche Schutzausrüstung (PSA).

Verbindungslement EN 362: 2004 Klassen A/T (Anschlagverbindungslement/Endverbindungslement).

Karabiner mit automatischem Verriegelungssystem für Aktivitäten, bei denen ein Absturzrisiko besteht.

Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu diesem Zweck verwendet werden, für den es entworfen wurde.

Haftung

WARNING

Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich.

Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Einsatz der Ausrüstung müssen Sie:

- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen.

- Fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein.

- Sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Einschränkungen kennen lernen.

- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen.

Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

2. Benennung der Teile

(1) Körper, (2) Schnapper, (3) Nieten, (4) Entriegelungshebel, (5) Verbindungsöse, (6) Verriegelungsschlüssel.

Materialien: Aluminium (MGO 60U), Stahl (M76 TLU).

3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab.

Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate (entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften und den Nutzungsbedingungen) eine eingehende Überprüfung durch einen kompetenten Person durchführen zu lassen. Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht ein:

- Typ, Modell, Kundennummer, Seriennummer, Seriennummer oder individuelle Nummer, Daten: Herstellung, Kauf, erste Anwendung, nächste regelmäßige Überprüfung, Probleme, Bemerkungen, Name und Unterschrift des Prüfers.

Vor jedem Einsatz

Vergewissern Sie sich, dass der Karabiner immer in der Längssache belastet wird. Prüfen Sie, ob sich der Karabiner im Anschlagspunkt verdeckt. Überprüfen Sie die Geometrie der Schnäppchen und der Entriegelungshebel keine Krümmungen oder Verformungen auf.

Vermeiden Sie jeglichen Druck oder Reibung, da dies zur Entriegelung des Schnäppchen oder des Entriegelungshebels führen könnte.

Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

4. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel).

Die mit Ihnen Verbindungslement verwendeten Ausrüstungslemente müssen mit den in Ihrem Land geltenden Normen übereinstimmen (z.B. Falldämpfer EN 355).

5. Positionierung des Karabiners

Ein Karabiner ist nicht unzerstörbar.

Ein Karabiner weist die maximale Bruchlast in der Längssache und bei geschlossenem Schnäpper auf. Jede andere Belastung (z.B. querbelastung) reduziert die Bruchlast des Karabiners und ist daher gefährlich.

Überprüfen Sie bei jedem Schließen, dass die Hülse vollständig verriegelt ist.

6. Zusätzliche Informationen

- Bei einem Auffangsystem muss die Länge des Verbindungslements berücksichtigt werden, da diese die Sturzhöhe beeinflusst.

- Der Benutzer muss für eventuelle Schwierigkeiten, während der Anwendung dieses Produkts auftreten können, Fliegtrittsmöglichkeiten planen.

- Der Anschlagspunkt des Systems muss überhalb des Benutzers angebracht sein und den Anforderungen der Norm EN 795 entsprechen. Die Mindestbruchlast des Anschlagspunkts muss 12 kN betragen.

- In einem Auffangsystem ist vor jeder Benutzung sicherzustellen, dass der Sturzraum unter dem Auffangsystem vorhanden ist, so dass er im Falle eines Sturzes nicht auf den Boden oder auf den Hinterkopf prallt.

- Achten Sie darauf, dass der Anschlagspunkt richtig platziert ist, um das Risiko und die Höhe eines Sturzes zu reduzieren.

- In einem Auffangsystem ist zum Halten des Körpers ausschließlich ein Auffangsturz zulässig.

- Werden mehrere Ausrüstungsgegenstände zusammen verwendet, kann es zu gefährlichen Situationen kommen, wenn die Sicherheitsfunktion eines Gegenstands durch einen anderen Ausrüstungsgegenstand behindert wird.

- ACHTUNG GEFAHR: Achten Sie darauf, dass die Produkte nicht an rauen Materialien oder scharfkantigen Gegenständen reiben.

- Anwendungen müssen für Aktivitäten in der Höhe gesundheitlich in guter Verfassung sein.

- ACHTUNG, außergewöhnliche Umstände können die Aussortierung eines Produkts bedingen.

- Werden Sie beim Hängen in einem Gurt kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen:

- Das Überprüfungsergebnis ist nicht zufriedenstellend, das Produkt fällt bei der Überprüfung durch. Sie bezeichnen seine Zuverlässigkeit.

- Die vollständige Gebrauchs geschichte ist nicht bekannt.

- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, die Normen und der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

Aussortieren von Ausrüstung:

ACHTUNG, außergewöhnliche Um

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presentati.

I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descrivere tutti. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.

Voi state responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI).

Connettore EN 362-2004 classe A/T (ancoraggio/terminale).

Moschettone con ghiera di bloccaggio automatico destinati alle attività che presentano un rischio di caduta dall'altezza.

Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

Responsabilità

ATTENZIONE

Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumere questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

2. Nomenclatura

(1) Corpo, (2) Leva, (3) Rivetti, (4) Leva di sbloccaggio, (5) Foro di collegamento, (6) Ghiera di bloccaggio.

Materiale principale: alluminio (MGO 60U), acciaio (M76 TLU).

3. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura.

Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente (in funzione della normativa in vigore nel vostro paese e delle vostre condizioni d'uso). Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registrate i risultati nella scheda di vita del vostro DPI: tipo, modello, dati del fabbricante, numero di serie o numero individuale; data: fabbricazione, acquisto, primo utilizzo, successive verifiche periodiche; difetti; osservazioni; nome e firma del controllore.

Prima di ogni utilizzo

Verificate l'assenza di fessurazioni, deformazioni, corrosioni (su corpo, rivetti, leva, leva di sbloccaggio). Verificate l'apertura e la chiusura automatica completa della leva.

Durante l'utilizzo

Verificate che il moschettone lavori sempre sull'asse maggiore. Verificate che il moschettone si muova liberamente nell'ancoraggio per evitare incassi.

Evitare qualsiasi pressione o sfregamento che potrebbe provocare lo sbloccaggio della leva o della ghiera.

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

4. Compatibilità

Verificate la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale).

Gli elementi utilizzati con il connettore devono essere conformi alle norme in vigore nel vostro paese (per esempio assorbitore di energia EN 355).

5. Posizionamento del moschettone

Un moschettone non è indistruttibile.

Un moschettone garantisce la massima resistenza sull'asse maggiore e con la leva chiusa.

Una dura sollecitazione del moschettone è pericolosa e ne riduce la resistenza, per esempio carico a sbalzo.

Ad ogni chiusura, verificate che il bloccaggio sia completo.

6. Informazioni supplementari

- In un sistema d'arresto caduta, la lunghezza del connettore influenza sull'altezza di caduta.

- Prevedrete i mezzi di soccorso necessari per intervenire rapidamente in caso di difficoltà. - L'ancoraggio del sistema deve essere preferibilmente situato al di sopra della posizione dell'utilizzatore e deve rispondere ai requisiti della norma EN 795 (resistenza minima 12 kN).

- In un sistema di arresto caduta, prima di ogni utilizzo, è fondamentale verificare lo spazio libero richiesto sull'utilizzatore, per evitare la collisione con il suolo o un ostacolo in caso di caduta.

- Assicuratevi che il punto di ancoraggio sia posizionato correttamente, per ridurre il rischio e l'altezza di caduta.

- Un'imbracatura anticaduta è l'unico dispositivo di presa del corpo che sia consentito utilizzare in un sistema di arresto caduta.

- Un pericolo può spargiungere al momento dell'utilizzo di più dispositivi in cui la funzione di sicurezza di uno dei dispositivi può essere compromessa dalla funzione di sicurezza di un altro dispositivo.

- ATTENZIONE PERICOLO, verificate che i prodotti non sfregino contro materiali abrasivi o parti taglienti.

- Gli utilizzatori devono avere l'idoneità sanitaria per le attività in quota. ATTENZIONE, la sopravvivenza in quota e la sicurezza può generare gravi disturbi fisiologici o la morte.

- Devono essere rispettate le istruzioni d'uso indicate nelle note informative di ogni dispositivo associato a questo prodotto.

- Le istruzioni d'uso di questo dispositivo devono essere fornite all'utilizzatore e redatte nella lingua del paese in cui il prodotto viene utilizzato.

- Assicuratevi che le marcature sul prodotto siano leggibili.

Eliminazione:

ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo, ambienti aggressivi, ambiente marino, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici...).

Il prodotto deve essere eliminato quando:

- Ha superato una certa durata (o tempo).

- Il suo uso o controllo del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.

- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo.

- Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi...).

Distruggere i prodotti scarlati per evitarne un futuro utilizzo.

Pittogrammi:

A. Durata illimitata - B. Temperature tollerate - C. Precauzioni d'uso - D. Pulizia - E. Asciugatura - F. Stoccaggio/trasporto - G. Manutenzione - H. Modifiche/riparazioni (proibito al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - I. Domande/contatto

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

Tracciabilità e marcatura

a. Organismo che controlla la fabbricazione di questo DPI - b. Ente riconosciuto che interviene per l'esame CE di tipo - c. Tracciabilità: datamatrix = codice prodotto + numero individuale - d. Resistenza - e. Numero individuale - f. Anno di fabbricazione - g. Mese di fabbricazione - h. Numero di lotto - i. Identificativo individuale - j. Norme - k. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - l. Identificazione di modello - m. Ente di certificazione ANSI/CSA

Este folleto explica cómo utilizar correctamente el equipo. Sólo se presentan algunas técnicas y utilizaciones.

Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es imposible describirlos todos. Informese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com.

Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

1. Campo di aplicación

Equipo de protección individual (DPI).

Conector EN 362-2004 clases A/T (de anclaje/terminación).

Mosquetones con ghiera di bloqueo automático destinados a actividades que presentan un riesgo de caída de altura.

Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

Responsabilidad

ATENCIÓN

Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.

Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad.

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente en el uso de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable.

Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

2. Nomenclatura

(1) Cuerpo, (2) Gatillo, (3) Remaches, (4) Palanca de desbloqueo, (5) Orificio de conexión, (6) Casquillo de bloqueo.

Materiales principales: aluminio (MGO 60U), acero (M76 TLU).

3. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo.

Petzl aconseja una verificación profunda como mínimo ogni 12 meses da parte de una persona competente (en función de la legislación en vigor en su país y de las condiciones de utilización). Respete las modos operativos descritos en Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fechas: fabricación, compra, primera utilización, próximos controles periódicos, defectos, observaciones, nombre y firma del inspector.

Antes de cualquier utilización

Compruebe la ausencia de fisuras, deformaciones, corrosión (en el cuerpo, remaches, gatillo y palanca de desbloqueo). Compruebe que la abertura del gatillo y el cierre automático del mismo sean completos.

Durante la utilización

Compruebe que el mosquetón trabaja siempre según el eje mayor. Compruebe que el mosquetón circula libremente en el anclaje para evitar cualquier empotramiento.

Evite cualquier presión, o rozamiento, que podría provocar un desbloqueo del gatillo o del casquillo.

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese de la correcta colocación de los equipos entre sí.

4. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = buena interacción funcional).

Los elementos utilizados con el conector deben cumplir con las normas en vigor en su país (por ejemplo, absorbente de energía EN 355).

5. Posicionamiento del mosquetón

Un mosquetón no es indestructible.

Un mosquetón ofrece la máxima resistencia cuando trabaja según su eje mayor y con el gatillo cerrado. Solicitar un mosquetón de cualquier otro modo es peligroso y reduce su resistencia.

Cada vez que lo ciere, compruebe que el bloqueo es completo.

6. Información complementaria

- En un sistema anticaidas, la longitud del conector influye en la altura de caída.

- Debe prever los medios de rescate necesarios para intervenir rápidamente en caso de dificultades.

- El anclaje del sistema tiene que estar situado, preferentemente, por encima de la posición del usuario y debe cumplir con las exigencias de la norma EN 795 (resistencia mínima 12 kN).

- En un sistema anticaidas y antes de cualquier utilización, es esencial comprobar la altura libre requerida por el anclaje del usuario para evitar cualquier colisión con el suelo o con un obstáculo en caso de caída.

- Asegúrese de que el punto de anclaje esté colocado correctamente para así limitar el riesgo y la altura de la caída.

- Un arnés anticaidas es el único dispositivo de presión del cuerpo que está permitido utilizar en un sistema de arresto caduta.

- Un peligro puede sobrevenir cuando se utilizan varios equipos en los que la función de seguridad de uno de los equipos puede verse afectada por la función de seguridad de otro equipo.

- ATENCIÓN PELIGRO: procure que sus productos no rocen con materiales abrasivos o partes cortantes.

- Los usuarios deben ser aptos para las actividades en altura.

- Un peligro es pendular en un arnés para evitar que fique entrelazado.

- Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con otros equipos del sistema. Asegúrese de la correcta colocación de los equipos entre sí.

- De acuerdo con la legislación en vigor, no debe de dar de alta un producto que esté dañado.

- Una vez que se han apagado las luces de emergencia, no debe de dar de alta un producto que esté dañado.

- Deberán ser respetadas las instrucciones de utilización definidas en las fichas técnicas de cada equipo asociado a este producto.

- Las instrucciones de utilización deben entregarse al usuario de este equipo en el idioma de país de utilización.

- Asegúrese de la legibilidad de los marcados en el producto.

Dar de baja:

ATTENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarte a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo y intensidad de utilización, entorno de utilización, temperaturas extremas, partículas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos, etc.).

Un producto debe de darse de baja cuando:

- Ha superado una cierta durada (o tiempo).

- El uso o control del producto no es satisfactorio. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.

- No si conoce la historia completa de utilización.

- No conoce el historial completo de utilización.

- Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos, etc.).

Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

Pictogramas:

A. Vida útil ilimitada - B. Temperaturas toleradas - C. Precauciones de utilización

- D. Limpieza - E. Secado - F. Almacenamiento/transporte - G. Mantenimiento - H. Modificaciones/ reparaciones (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - I. Preguntas/contacto

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o roturas, el almacenamiento incorrecto, las temperaturas extremas, los productos químicos, etc.

El producto debe ser devuelto cuando:

- Ha sufrido una caída importante (o estropeo).

- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.

- No conoce el historial completo de utilización.

- Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos, etc.).

Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

Programas:

A. Duración ilimitada - B. Temperaturas toleradas - C. Precauciones de utilización

- D. Limpieza - E. Secado - F. Almacenamiento/transporte - G. Mantenimiento - H. Modificaciones/ reparaciones (interditas fuera de las oficinas Petzl salvo piezas sobresselentes) - I. Preguntas/contacto

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto de material o fabrico. Están excluidos: desgaste normal, oxidación, modificaciones o roturas, mau almacenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

Painel de información

1. Situación que presenta un riesgo imminente de lesión grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de herida. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

Trazabilidad y marcado

a. Organismo que controla la fabricación de este EPI - b. Organismo notificado que interviene en el examen CE de tipo - c. Trazabilidad: datamatrix = referencia producto + número individual - d. Resistencia - e. Número individual - f. Ano de fabricación - g. Mes de fabricación - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Lea atentamente la ficha técnica - l. Identificación del modelo - m. Organismo de certificación ANSI/CSA

Esta noticia explica como utilizar correctamente su equipo. Sólo se presentan algunas técnicas y utilizaciones.

Os painéis de alerta informam-vos de alguns perigos potenciais ligados à utilização do equipamento, mas é impossível descrever todos. Informe-se das actualizações e da informação complementaria em Petzl.com.

Responde-se por tomar conhecimento de cada alerta e utilizar correctamente o seu equipamento. Toda a má utilização deste equipamento estará na origem de perigos adicionais.

Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

1. Campo de aplicación

Equipamento de protección individual (DPI).

Conector EN 362-2004 classes A/T (de anclaje/terminación).

Mosquetones com bloqueio automático destinados a actividades que apresentam um risco de queda em altura.

Este produto não deve ser solicitado mais além de os seus limites ou em qualquer situação para a qual não tenha sido previsto.

Responsabilidade

ATENÇÃO

As atividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.

Antes de utilizar este equipamento, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente na utilização deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento e aprender a conhecer as suas prestações e os seus limites.
- Compreender e aceitar os riscos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves ou mortais.

Este produto só deve ser utilizado por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável.

Mosquetes com segurança automática destinados a actividades que apresentam um risco de queda em altura.

Este produto não deve ser solicitado para lá dos seus limites ou em qualquer situação para a qual não tenha sido previsto.

Responsabilidade

ATENÇÃO

As atividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.

Antes de utilizar este equipamento, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente na utilização deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e as suas limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inherentes.

O não respeito destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável.

Mosquetes com segurança automática destinados a actividades que apresentam um risco de queda em altura.

Este produto não deve ser solicitado para lá dos seus limites

In deze bladzijde wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hierin slechts enkele technieken en toepassingen aan bod.
De waarschuwingsborden geven u bepaalde mogelijke gevaren aan rond het gebruik van uw materiaal, maar we kunnen hier uiteraard niet alles behandelen. Lees daarom de nieuwste update voor de volgende info op Petzl.com.

U bent zelf verantwoordelijk om niet elke waarschuwende rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerde gebruik van dit materiaal zal aan de oorsprong liggen van bijkomende gevaren. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

1. Toepassingsveld

Personell beschermmiddel (PBM),
Karabiner EN 362:2004 Klasse A/T Verankerung/uiteinde).

Karabiner med automatiska vergrendeling för aktiviteter die een risiko op een hoogtevalet inbuhden.

Dit product mag niet meer belast worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in elke situatie waarvoor het niet bedoeld is.

Verantwoordelijkheid

OPGELET

De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevarenlijk.

U staat zelf in voor uw daden, besliszingen en veiligheid.

Voor uitzet u deze uitrusting gebruikt, moet u:

- Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.
- Een aangepaste training hebben gevuld voor het gebruik van deze uitrusting.
- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.

- De inhorente risico's begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan van bevoegde en beraden personen).

U staat zelf in voor uw daden, besliszingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op zich te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik dit apparaat dan niet.

2. Terminologie van de onderdelen

(1) Body, (2) Snapper, (3) Klinknagels, (4) Ontgrendelingshendel, (5) Verbindingsoog, (6) Vergrendelingsschroef.

Voornamesta materialen: aluminium (MGO 60U), staal (M76 TLU).

3. Check: te controleren punten

Uw veiligheid is afhankelijk van uw volledige uitrusting.

Petzl beweert op zijn minst een grondige 12-maandelijkse controle door een bevoegd persoon aan (conform de geldende normen in uw land en de omstandigheden waarin u het product gebruikt). Leef de gebruiksnorms regelmatig aan de fabrikant, serienummer of individuel nummer, data van fabricage, aankoop, eerste ingebruikneming, volgende periodieke nazichten; ophengingen, naam en handtekening van de inspecteur.

Vóór elk gebruik

Kijk na op eventuele scheuren, vervormingen, corrosie (op de body, de klinknagels, de snapper, de ontgrendelingshendel). Controleer of de snapper automatisch helemaal open en dicht gaat.

Tijdens het gebruik

Controleer dat de karabiner steeds in de richting van zijn grote as werkt. Controleer dat de karabiner vrije in de verankerking beweegt en dus niet geklemd kan zitten.

Vermijd elke druk of wrijving die ontgaarding van de snapper of de ring kan veroorzaken.

Het is belangrijk om regelmatig de status van het product te controleren, alsook zijn verbindingen met de andere onderdelen van het systeem. Vergewis u ervan dat alle elementen goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar.

4. Verenigbaarheid

Gelieve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibiliteit = een goede functionele interactie).

De elementen die u samen met uw karabiner gebruikt, moeten voldoen aan de normen die van kracht zijn in uw land (bv. energieabsorber EN 355).

5. Plaatsing van de karabiner

Een karabiner is niet onverwoestbaar.

Een karabiner biedt maximale weerstand op zijn lengteas en met gesloten snapper. Een karabiner op een complete andere manier belasten (bv. getorste belasting), is gevarenlijk en beperkt de weerstand ervan.

Controleer dat de karabiner volledig vergrendeld is telkens wanneer u hem sluit.

6. Extra informatie

- Bij een valstoppesysteem wordt de valhoogte beïnvloed door de lengte van de karabiner.

- Voorzie de nodige reddingsmogelijkheden om snel te kunnen reageren bij eventuele moeilijkheden.

- De verankerking van het systeem bevindt zich bij voorkeur boven de positie van de gebruiker en moet daarom de vereisten van de EN 795 norm (minimale weerstand van 12 kN).

- In een valstoppesysteem is het van essentieel belang dat u vóór elk gebruik nagaat dat er onder de gebruiker de juiste ruimte is, zodat elke botsing met de grond of een hindernis bij een val vermeden wordt.

- Zorg voor de juiste posivering van het verankeringspunt om het risico op een de hoogte van een val te beperken.

- In een valstoppesysteem is enkel het gebruik van een antivalgordel toegelaten als verbinding naar het lichaam.

- Er kan zich een gevaar voordoen tijdens het gebruik van meerdere uitrusting waarbij de veiligheidsfunctie van een van de apparaten kan beïnvloed worden door de veiligheidsfunctie van een ander apparaat.

- OPGELM: zie toe op dat uw product niet schuren over ruwe oppervlakken of scherpe randen.

- De gebruikers moeten medisch geschikt zijn voor activiteiten op hoogte. OPGELET: onbeveiligd hangen in een gordel kan ernstige fysiologische letsel of de dood veroorzaken.

- De gebruiksinstructies, bepaald in de bladzijde van elke uitrusting geassocieerd met dit product, moeten worden gerespecteerd.

- De gebruiksinstructies moeten geleverd worden aan de gebruiker van deze uitrusting in de taal van het land van gebruik.

- Zorg ervoor dat de markeringen op het product goed leesbaar zijn.

Afschriften:

OPGELET: een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieus, zeewater, schone en vuile water, extreme temperaturen, chemische producten...).

Een product moet worden afgeschreven wanneer:

- Het een belangrijke rol (bv. belasting) heeft ondergaan.

- Het resultaat van de controles op het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.

- U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent.

- Het product in gebruik is geraakt (evolutie van de wetten), de normen, de technieken of onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting ...).

Vermijd deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

Pictogrammen:

A. Onbeperkte levensduur - B. Toegelaten temperatuur - C. Gebruiksvoorschriften - D.

Reiniging - E. Droging - F. Berging/transport - G. Onderhoud - H. Veranderingen/herstellen (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken) - I. Vragen/contact

3 jaar garantie

Voor fabricage- of materiaallouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte bering, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassingen waarop dit product niet bestemd is.

Waarschuwingsborden

1. Situatie die een dreigende risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt. 2. Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding. 3. Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product. 4. Niet compatibel met ander materiaal.

Markering en tracing van de producten

a. Controleerbaar voor de productie van deze PBM - b. Erkend keuringsorganisme dat zich uitsprekt over het EC-type-examen - c. Tracing: datamatris = producentreferentie + individueel nummer - d. Weerstand - e. Individueel nummer - f. Fabricagejaar - g. Fabricagemaand - h. Lotnummer - i. Individuele identificatie - j. Normen - k. Lees aandachtig de technische bladzijde

- l. Identificatie van het model - m. Keuringsorganisme ANSI/CSA

Dessa instruktioner förklarar hur du använder din utrustning korrekt. Endast vissa tekniker och användningsområden är beskrivna.

Varningsymboler ger information om några potentiella risker relaterade till användning av utrustningen, det är omöjligt att beskriva alla. Gå in på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information.

Du är själv ansvarig för att beakta varje varning och använda utrustningen korrekt. Felanvändning av denna utrustning skapar ytterligare faror. Kontakta Petzl om du är osäker på eller svart för förstå nägot i dessa dokument.

1. Användningsområden

Personlig skyddsutrustning (PPE),
EN 362: 2004 klass A/T Karbin (ankor/öndeknöp).

Karbiner med automatisk läsning tilverkade för aktiviteter med risk för fall från höjder. Denne produkt får inte belastas över sin hållfasthetsgräns eller användas till ändamål den är avsedd för.

Ansvar

VARNING

Aktiviteter där denna typ av utrustning används är alltid riskfyllda.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet.

Iman du använder denna utrustning måste du:

- Läsa och förstå samtliga användningsinstruktioner.
- Få särskild övning i hur utrustningen ska användas.
- Lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar.

- Förstå och godta befintliga risker.

Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvarliga skador eller dödsfall!

Din säkerhet beror på skicket på din utrustning.

Petzl rekommenderar en utriggert inspekion utförd av en kompetent person minst var 12:e månad (beröende på aktuell lagstiftning) i det land den används samtid vilka förfaranden den använder. Följ de anvisningar beskrivna på Petzl.com. Dokumentera resultaten i bevakningsformulär för PPE: typ, modell, kontaktinfo tillverkaren, serienummer eller individuellt nummer, datum tillverkning, inköp, första användning, nästa bevakning; problem, kommentarer, beskrivaren namn och signatur.

2. Utrustningsgens delar

(1) Ram, (2) Grind, (3) Nitar, (4) Öppningspok, (5) Infästningshåll (6) Läshysla.

Huvudsakliga material: aluminium (MGO 60U), stål (M76 TLU).

3. Besiktning, punkter att kontrollera

Din säkerhet beror på skicket på din utrustning.

Petzl rekommenderar en utriggert inspekion utförd av en kompetent person eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarsfull person.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av dessa. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller den risk, eller förstår något av dessa instruktioner.

4. Kompatibilitet

Så till att detta produkt är kompatibel med andra delar i systemet för ditt användande (kompatibel = ingen brinn hän beroende).

Utrustning som används tillsammans med karbinen måste följa de standarder som finns i det land den används (t.ex. EN 355 fälldämpare).

5. Positionering av karbinen

En karbin är ej oförstörbar.

En karbin har högst hållfasthet när den belastas längs huvudaxeln med grinden stängd. Det är farigt att belasta karbinen på något annat sätt (t.ex. belastning på stödpokarna) och det minskar karbinens styrka.

Kontrollera vid varje stängning att den är ordentligt låst.

6. Ytterliggare information

- I ett fallskyddssystem påverkar längden på karbinen fallhöjden.

- Du måste ha en räddningsplans och medel för att snabbt genomföra den om problem skulle uppstå vid användning av denna utrustning.

- Systemets förankringspunkt bör vara ovanför användaren och skall uppfylla kraven i standarden EN 795 (minsta hållfasthet 12 kN).

- I ett fallskyddssystem är det viktigt att kontrollera den erforderliga frihöjden under användanden före varje användning för att undvika kontakt med marker eller kolission med ett hinder vid en fall.

- Se till att ankarpunkterna är korrekt placerade för att minska risken för, och höjden av, ett fall.

- En fallskyddssäle är den enda tillåtna tillverkningen för att stoppa kroppen i ett fallskyddssystem.

- När flera olika utrustningsdelar används hopar en farlig situation uppstått när en delens säkerhetsfunktion kan påverkas av säkerhetsfunktionen hos en annan del.

- ANVÄRNING: FARA: se till att produkten inte skrapar emot skrovliga eller vassa ytor.

- Användare måste vara försiktig för att utvora aktiviteter på hög höjd. VARNING: att hänga fritt utan att röra på sig (t ex vid medvetlöshet) längre perioder i sele kan leda till allvarliga skador eller dödsfall.

- Användningsinstruktionerna för varje del i utrustningen som används ihop med denna produkt måste följas.

- Bruksanvisningar för denna utrustning måste finnas tillgänglig på det språk som talas i det land där produkten ska användas.

- Se till att markeringarna på produkten är läsliga.

När produkten inte längre ska användas:

VARNING: i extremläget kan produkten behöva kasseras efter ett enda användningsförflykt.

beröende på hur och var den använts och vad den utsatts för (tuffa miljöer, hav, vassa kanter, extrema temperaturer, kemikalier, etc.).

Produkten måste kasseras här:

- Den har blivit utsatt för ett större fall eller kraftig belästning.

- Den inte klarar inspekionen. Du tvärar på dess skick.

- Du inte helt och hållet känner till dess historia.

- När den blir omodern pågår ändringar i lagstiftningen, nya standarder, ny teknik eller är i konflikten med annan utrustning etc.

Förvara dessa produkter för att undvika framtidig bruk.

Ikoner

A. Obergränsad livslängd - B. Godkända temperaturer - C. Försiktighetsåtgärder

användning - D. Renhållning - E. Torkning - F. Förvaring/transport - G. Underhåll - H. Andringar/reparationer (ej tillåtna utanför Petzls lokaler, undantaget reservdelar) - I. Frågor/kontakt

3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt sättage, rost, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, dåligt underhåll, försämrighet eller felaktig användning.

Varningsymboler

1. Situation som påvisar en överhängande risk för allvarlig skada eller dödsfall. 2. Exponering för möjlig risk för olycka eller skada.

3. Viktig information gällande produktens funktion eller prestation. 4. Inkompatibilitet av utrustning.

Spårbarhet och märkningar

a. Kontrollorgan som verifierar denna tillverkare för PPE - b. Testorgan som utför CE-test - c.

Spårbarhet: datamatris = modellnummer + serienummer - d. Styra - e. Serienummer - f.

Tillverkningsår - g. Tillverkningsmånad - h. Batchnummer - i. Individuell identifiering - j.

Standarder - k. Läs instruktionen noga innan användning - l. Modellbeteckning - m. ANSI/CSA certifierings organ

Nämä käyttöohjeet ohjeistavat, miten käytää varusteita oikein. Vain jotkin teknikat ja käyttötavat on esitetty.

Varolussymbolit antavat tietoa joista varusteiiden käyttöön liittyvistä vaaroista, mutta on mahdotonta määritellä kaikki.

Käyttötilanteet ja automaattisesti lukitut varusteet ovat Petzlin mukaan.

Olet itse vastuussa siitä, että huomioit varoitus ja käytöösä.

Tätä tuotetta ei saa kuormittaa liisää varastointialueilla.

Täten tietääsi, että huomioit varoitus ja käytöösä.

Täten tietääsi, että huomioit varoitus ja käytöösä.</

Denne bruksanvisningen forklarer hvordan du bruker utstyret på korrekt måte. Kun enkelte teknikker og bruksmetoder er beskrevet.
Advarselssymbolene gir informasjon om enkelte potensielle farer som er forbundet med bruk av utstyret, men det er umulig å beskrive alle potensielle farer. Oppdateringer og tilleggsinformasjon finner du på Petzl.com.
Du er selv ansvarlig for å forstå og ta hensyn til disse advarslene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Fel bruk av utstyret vil medføre ytterligere risiko. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

1. Bruksområder

Personlig verneutstyr (PVE).
EN 362/2004 kobilngsstykke klasse A/T (forankring/producent endestykke).

Karabinen med automatisk låsing utviklet for aktiviteter der det er risiko for fall fra hoyden. Produktet må ikke brukes utover dets begrensninger eller i andre situasjoner som det ikke er beregnet for.

Ansvar

ADVARSEL
Aktiviteter som involverer bruk av dette produktet er farlige.
Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser og din egen sikkerhet.

Før du tar i bruk utstyret, må du:

- Les og forstå alle bruksanvisningene.
- Sørge for at få spesiell oppplæring i hvordan produktet skal brukes.
- Gjore deg kjent med produktet, og tilgå deg kunnskap om dets kapasitet og begrensninger.
- Forstå og akseptere risikoen i aktiviteter som involverer bruk av produktet.

Manglende respekt for bare ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvaret for dette. Dersom du ikke er i stand til å ta deg dette ansvaret eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

2. Liste over deler

(1) Ramme, (2) Port, (3) Bolt, (4) Prestsås, (5) Tilkoblingshull, (6) Låselysele.

Hovedmaterialer: aluminium (MGO 60U), stål (M76 TLU).

3. Kontrollpunkt

Din sikkerhet avhenger av at utstyret du bruker er i god stand.

Petzl anbefaler at en grundig kontroll blir gjort av en kompetent person minst én gang årlig (avhengig av gjeldende regelverk i ditt land og hvordan du bruker utstyret). Følg prosedyrene som er beskrevet på Petzl.com. For resultatene inn i et PVE-kontrollkjempe: utstyrtyp, modell, navn og kontaktforskrift til produsent, serie- eller unikommunikator, dato: produksjonsdato, kjøpsdato, dato for når produktet ble tatt i bruk, neste periodekontroll, kommentarer og markerte fel, kontrollørens navn og signatur og dato for neste planlagte kontroll.

Før du bruker produktet

Kontroller at det ikke er sprukker, bulker eller korrosjon (på rammen, bøltene, porten og presslåsen). Kontroller at porten kan åpnes og at den lukkes automatiskt.

Hver gang produktet brukes

Påse at karabineren alltid belastes i lengderetningene. Påse at karabineren beveger seg fritt i retning for å unngå skader den kan utsettes for.

Unngå pressforskjell mot porten utenfra som kan åpne eller skade den eller presslesen. Det er viktig å jevnlig kontrollere at produktet funger som det skal også at produktets koblinger til andre elementer i systemet funger. Forsikre deg om at alle elementene er riktig posisjonert til hverandre.

4. Kompatibilitet

Kontroller at produktet er kompatibelt med de andre elementene i systemet (kompatibilitet = at produktet funger som det skal sammen med de andre elementene).

Utstyrt som brukes sammen med kobilngsstykken må være godkjent i henhold til standarder som gjelder i ditt land (f.eks. fallfempere som er godkjente i henhold til EN 355).

5. Plassering av karabineren

En karabiner har begrenset styrke ved feilbelastning.

En karabiner har storsteddrukke når den belastes i lengderetningene i lukket tilstand. Belastning av en karabiner i andre retninger (f.eks. når den ligger over en kant) er farlig og reduserer drukkstyrken.

Påse at karabineren er fullstendig lukket hvert gang du bruker den.

6. Tilleggsinformasjon

- I et fallkrysssystem vil lengden på kobilngsstykken påvirke fallengden.

- Forutsette eventuelle hendelser og ha en plan for hvordan du vil skaffe hjelp dersom du kommer i vanskeligheter.

- Systemets forankringspunkt må fortrinnsvis være plassert ovenfor posisjonen til brukeren, bør være i henhold til kravene i EN 795 og må ha en minimum belastningsstoleranse på 12 kN.

- Ved bruk av fallkrysssystemer må det alltid være tilstrekkelig klaring under brukeren for å unngå sammenstøt med bakkene eller andre strukturer ved et eventuelt fall.

- Sørg for at forankringeren er korrekt plassert for å redusere risikoen for, og lengden på, et eventuelt fall.

- Kun godkjente fallkryssseler kan brukes i et fallkrysssystem.

- Ved bruk av flere systemer samtidig kan farlige situasjoner oppstå dersom ett av systemene påvirker sikkerhetsfunksjoner i de andre systemene.

- ADVARSEL: FARE. Pass på at produktet ikke gnissrer mot materialer med slipeeffekt eller skarpe kanter.

- Brukere må være i medisinsk forsvarlig stand til å drive med aktivitet i hoyden. ADVARSEL: Det er henge ubevægelig i seg selv med fare skade eller død.

- Bruksanvisningen som følger med hver del av disse produktene må følges nøyde.

- Brukeren må ikke bruke produktet med klopper på sprakret som berettes i bruklandet.

- Plass til produktet i karbineren er synlig og leseleg.

Når skal utstyret kasseres?

VIGTIG: Spesielle hender kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk. Eksempler på dette er eksposering for barskt klima, saltvann, skarpe kanter, ekstremme temperaturer, kjemiske produkter osv.

Et produkt må kasseres når:

- Det har tatt et kraftig fall eller stor belastning.

- Det blir ikke godkjent i kontroll. Du er i tvil om det er pålitelig.

- Du ikke kjenner produktets fullstendige historie.

- Det blir foretatt på grunn av utvikling og endring av lovtekster, standarder, bruksteknikker, og når det blir ikke kompatibel med annet utstyrt osv.

Desse disse produktene for å hindre videre bruk.

Symboletter

A. Ubezpečení leteckého - B. Temperaturabegrenzungen - C. Forholdsregler für bruk - D.

Rengjøring - E. Torking - F. Oppbevaring/transport - G. Vedlikehold - H. Modifiseringer/

/reparasjoner (som ikke er godkjent av Petzl er forbudt, med unntak av utbyttbare deler) - I. Spørsmål/kontakt oss

3 års garanti

På alle materielle fel og fabrikasjonsteller. Følgende dekkes ikke av garantien: normal slitasje, øksidering, endringer eller modifikasjoner, fel lagring, dårlig vedlikehold eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Advarselssymboler

1. Situasjonen skaper overhengende fare for alvorlig skade eller død. 2. Eksposering for potensiell ulykke eller skade. 3. Viktig informasjon om produktets funksjon og virkemåte. 4. Utstyret er ikke kompatibelt.

Sporbarhet og merking

a. Instansen som godkjerner produsenten av dette PVU - b. Tekniske kontrollorgan som utfører CE-godkjenningen - c. Spørbarhet: Identifikasjonsmåte = modellnummer + serienummer - d.

Styrke - e. Serienummer - f. Produsjonsår - g. Produsjonsmåned - h. Batch-nummer - i.

Individuell identifikasjonsnummer - j. Standarder - k. Les bruksanvisningen grundig - l.

Modellidentifikasjon - m. ANSI/CSA kontrollorgan

Tyto pokyny vysvětluji, jak správně používat vaše vybavení. Popisy jsou pouze některé techniky a způsoby používání.

Varující symboly upozorňují na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, nemáte množné učestnit se všechny případů. Navštívte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace.

Výrobce odpovídá za věrohodnost upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Nesprávné použití tohoto vybavení zvyšuje riziko nebezpečí. Může-li jakékoli pochybnosti odbýt se vztahem k používání jiným způsobem, než pro který je určen.

1. Rozsah použití

Ostatní ochranné prostředky (OOP),

EN 362/2004 specifikuje třídy A/T (aktivní převlek/průmyšlené zakončení).

Karabina s automatickou pojistkou zámku učiněna pro aktivity s nebezpečím pádu z výšky.

Zátěži tohoto vyrobenku nesmí překročit uvedenou hodnotu pevnosti, výrobek nesmí být používán jiným způsobem, než pro který je určen.

2. Zadovolení

UPOMÍNKY

Cinnost zahrnující používání tohoto výrobu jsou z podstaty nebezpečné.

Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.

Před použitím tohoto výrobu je nutné:

- Přečíst si a prostudovat článek o používání.
- Načíst správné používání výrobu.
- Seznámit se s možnostmi výroby a s omezeními jeho používání.
- Pochoopi a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

Opomíjení či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Tyto pokyny vysvětluji používání tohoto výrobu v podstatě nebezpečné.

Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.

Před použitím tohoto výrobu je nutné:

- Přečíst a prostudovat článek o používání výrobu.
- Načíst správné používání výrobu.
- Seznámit se s možnostmi výroby a s omezeními jeho používání.
- Pochoopi a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

Opomíjení či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Tyto pokyny vysvětluji používání tohoto výrobu v podstatě nebezpečné.

Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.

Před použitím tohoto výrobu je nutné:

- Přečíst a prostudovat článek o používání výrobu.
- Načíst správné používání výrobu.
- Seznámit se s možnostmi výroby a s omezeními jeho používání.
- Pochoopi a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

Před každým použitím

Zkontrolujte, nemá-li praskliny, deformace, nebo známky korozie (na téle, nitech, západce a odjíždavacími pásy). Prověřte, zda se zapadka otevřela a sama automaticky upíná uzavřenou.

Během používání

Kontrolujte, je-li karabina vždy zatížena v hlavní podélné ose. Kontrolujte volný pohyb karabiny v kotvívacím bodě abyste předešli jejímu vznícení.

Vyhýňte se jakémukoli vlivu na výrobek. Výrobek používaný v suchu musí splňovat současné normy pro vaši zemi (např. EN 355) téměř rádu.

Jedněte dlepravidelně kontrolovat stav výrobu a jeho spojení s ostatními prvky systému. Vždy se přesvědčte, jsou-li všechny součásti systému navzájem ve správné poloze.

4. Služebnosti

OVĚŘENÍ

Ověřte si služebnosti tohoto výrobu s ostatními prvky vašeho systému při daném použití.

Výrobek používaný v suchu musí splňovat současné normy pro vaši zemi (např. EN 355) téměř rádu.

5. Poloha karabiny

Karabina není nebezpečná.

Karabina má největší pevnost pokud je zatížena v její hlavní podélné ose a má uzavřenou západku. Zatížení jakémukoli jiným směrem (např. zatížení pačením) je nebezpečné a snížuje její pevnost.

Při každém ježíšku zatížení kontrolejte, je li zcela zajištěná.

6. Doplňkové informace

- V systému zatížení pádu ovlivňuje délka karabiny délku pádu.

- Musíte mít zaznamenaný plán a prostředky pro rychlou reakci v případě obtížných při používání tohoto výrobu.

- Kotvívací zařízení/bod se měl předností nacházet nad polohou uživatele a měl by splňovat požadavky normy EN 795 (minimální pevnost 12 kN).

- V systému zatížení pádu je dlepravidelně používán zatížení výrobcem požadovanou volnou houblikou pod užívatelem aby se v případě pádu předešlo páru na překážku, nebo na zem.

- Zkontrolujte správnou polohu kotvívacího bodu aby bylo minimalizováno nebezpečí a délka pádu.

- Zatížovací postoj je jediný povolený prostředek pro ochranu těla v systému zatížení pádu.

- Jste způsobilé používat různé části výstroje, můžete nastat nebezpečná situace, ve které je zabezpečovací funkce jediné současně nárušena funkce jiné součásti výstroje.

- POZOR, NEBEZPEČENÍ: využívejte se odrážení tohoto výrobu o drsné povrchy a ostré hrany.

- Uživatelé provádějící aktivity ve výškách a nad volnou houblikou musí být v dobrém zdravotním stavu. UPOMÍNKY: Nehybné zavěšení v postoji může způsobit vážné zranění nebo smrt.

- Je nutné dodržovat pokyny pro používání každého prostředku, který je použit ve spojení s tímto produktem.

- Nakovadlový bod je dlepravidelně používán zatížení výrobcem v těžce zem, ve které bude výrobek používán.

- Nakovadlový bod je dlepravidelně používán zatížení výrobcem v těžce zem, ve které bude výrobek používán.

- Takový produkt znehodnotíte, abyste zamezili jeho dalšímu použití.

Piktogramy:

A. Neomezně životnost - B. Povolené teploty - C. Bezpečnostní opatření - D. Čítání

E. Sušení - F. Skladování/transport - G. Udržba - H. Úpravy/opravy (zakázány mimo provozovny Petzl, kromě výměny náhradních dílů) - I. Dotazy/kontakt

3 roky záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opředebením a roztržením, oxidaci, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

Varovné symboly

1. Situace predstavující bezprostřední riziko vážného poranění nebo smrti. 2. Vystavení potenciálně riziku úrazu nebo poranění. 3. Důležitá informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobu. 4. Nesúčasně.

Sledovatelnost a značení

a. Orgán kontrolující výrobu tohoto OOP - b. Zkušebna provádějící certifikační zkoušky CE - c.

Sledovatelnost: označení = číslo produktu + výrobní číslo - d. Pevnost - e. Výrobní číslo - f. Rok - g. Identifikaci čísla individuální kontroly - j. Normy - k. Pozorně čtěte návod k používání - l. Identifikace typu - m. ANSI/CSA certifikační instituce

3 roky záruka

1. Situace predstavující bezprostřední riziko vážného poranění nebo smrti. 2. Náražení

na potenciálně riziko incidentu nebo zranění. 3. Vztažená informace na temat dízelání lub parametrů waszegho produktu. 4. Niekompaktybilność sprzątew.

Identifikace a označení

a. Organ kontrolující produkcii toho SOI - b. Jedinostka notifikowana do zastosowania

procedury weryfikacji „WE“ - c. Identifikacja: datamatrix = kod produktu + numer indywidualny

- d. Wystyrmalność - Numer indywidualny - f. Rok produkcji - g. Miesiąc produkcji - h. Tydzień produkcji - i. Numer partii - j. Normy - k. Przeczytać uważnie instrukcję obsługi - l. Identyfikacja modelu - m. Jednostka certifikująca ANSI/CSA

Gwarancja 3 lata

1. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmiertliki. 2. Narażenie na potencjalne ryzyko incidentu lub zranienia. 3. Wzajemna informacja na temat działania lub parametrów waszegho produktu. 4. Niekompaktybilność sprzątew.

Identifikacja i označenie

a. Organ kontrolujący produkcii tego SOI - b. Jedinostka notifikowana do zastosowania

procedury weryfikacji „WE“ - c. Identifikacja: datamatrix = kod produktu + numer indywidualny

- d. Wystyrmalność - Numer indywidualny - f. Rok produkcji - g. Miesiąc produkcji - h. Tydzień produkcji - i. Numer partii - j. Normy - k. Przeczytać uważnie instrukcję obsługi - l. Identyfikacja modelu - m. Jednostka certifikująca ANSI/CSA

Znaki ostrzegawcze

1. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmiertliki. 2. Narażenie

na potencjalne ryzyko incidentu lub zranienia. 3. Wzajemna informacja na temat działania lub parametrów waszegho produktu. 4. Niekompaktybilność sprzątew.

Identifikacja i označenie

a. Organ kontrolujący produkcii tego SOI - b. Jedinostka notifikowana do zastosowania

procedury weryfikacji „WE“ - c. Identifikacja: datamatrix = kod produktu + numer indywidualny

- d. Wystyrmalność - Numer indywidualny - f. Rok produkcji - g. Miesiąc produkcji - h. Tydzień produkcji - i. Numer partii - j. Normy - k. Przeczytać uważnie instrukcję obsługi - l. Identyfikacja modelu - m. Jednostka certifikująca ANSI/CSA

PL

Ninejsza instrukcja przedstawia prawidłowy sposób używania waszego sprzętu.

Zaprezentowane zostały techniki i sposoby użycia.

Symboly tzw. czarne ostrożne ostrzegają przed niebezpieczeństwem związonym z użyciem waszego sprzętu.

Karabinki z automatycznym systemem blokowania przeznaczone są do zastosowań, w których

występuje ryzyko upadku z wysokością.

V teh navodilih je razloženo, kako pravilno uporabljati svojo opremo. Opisane so samo nekatere tehnike in načini uporabe.

Opozorilni simboli vse pozorajo o nekaterih možnih nevarnostih, ki so povezane z uporabo vase opreme, vendar je nemogoče opisati vse. Za posodobitve in dodatne informacije preverite Petzl.com

Odgovorni ste za upoštevanje vsega opozorila in pravilno uporabo vase opreme. Kakršna koli napačna uporaba te opreme pomeni dodatne nevarnosti. Ce imate kakršen koli dvom ali teže razumevanje teh navodil, se obrnite na Petzl.

1. Področja uporabe

Osebna uporabna oprema (OVO).

EN 362:2004 vezja, člen razred A/T (izdelko/izdelku zaključek vrn).

Vponike z avtomatskim zapiranjem namenjene za dejavnosti s tveganjem padcev z višine. Tega izdelka ne smete uporabljati preko njegovih zmogljivosti ali za kateri koli drug namen, kot je zasnovan.

Odgovornost

OPOZORILO

Aktivnosti, pri katerih uporabljate ta izdelek, so same po sebi nevarne.

Sami ste odgovorni za svoja dejanja, odločitve in varnost.

Pred uporabo tega izdelka morate:

- prebrati in razumeti navodila za uporabo v celoti;
- ustrezeno se usposobliti za njegovo uporabo;
- spoznati se z možnostmi in omrežjami izdelka;
- razumeti in sprejeti z uporabo izdelka povezano tveganje.

Neupoštevanje katerega koli od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt:

Izdelek lahko uporabljujejo le pristojni in odgovorno osebe ali tisti, ki so pod neposredno in vizualno kontrolo prestroje in odpovedejo osebi.

Odgovorni ste za svoja dejanja, odločitve in varnost in prevezmate njihove posledice. Če niste pripravljeni ali se ne čutite sposobne prevzeti odgovornosti ali ne razumete katerega od teh navodil, ne uporabljajte tega izdelka.

2. Poimenovanje delov

(1) Stabilo, (2) vratica, (3) zakovice, (4) ročica za odklepanje, (5) odprtina za pritrjevanje, (6) vernostna matica.

Glavna materiala: aluminij (MGO 60U), jeklo (M76 TLU).

3. Preverjanje, točke preverjanja

Vaša vponka je povezana z neoprečnostjo vase opreme.

Petzl priporoča podrobni pregled, ki ga opravi pristojna oseba najmanj enkrat na vsakih 12 mesecev (odvisno od veljavnih predpisov v vaši državi in vaši poglavje uporabe). Sledite postopkom, ki so opisani na Petzl.com. Rezultate preverjanja vpisite v vaš obrazec pregleda OVO: tip, model, kontaktne informacije prizvajalca, serijsko ali individualno številko, datumne izdelave, nakupa, prve uporabe, naslednjega periodičnega pregleda, težave, opombe, imo pregledovalca in podpis.

Pred vsakim uporabo

Preverte, da ni kakršnih koli razpol, deformacij ali korozije (na steblu, zakovicah, vraticih in ročicah za odklepljanje). Preverte, da se vratica odpirajo in avtomatsko in do konca zapirajo.

Med uporabo

Preverte, da je vponka vedno obremenjena po glavni osi. Preverte, da se vponka v sidru prsti premika.

Izogibajte se vsakršnemu pritisku ali drenjanju, ki bi lahko odprlo vratica ali matico.

Pomembno je, da redno preverjate stanje izdelka in njegovo povezavo z drugo opremo v sistemu. Zagotovite, da so različni kosi opreme med seboj pravilno nameščeni.

4. Skladnost

Preverte skladnost na izdelku z ostalimi elementi sistema, ki jih uporabljate (skladnost = dolgo vziemljeno delovanje).

Oprema, ki jo uporabljate v vašim verzini členom, mora biti skladna z veljavnimi standardi v vaši državi (npr. EN 355 blazilec surka).

5. Namestitev vponke

Vponka ni neuobičajena.

Vponka ima največjo nosilnost, ko je obremenjena vzdolž glavne osi in ima zaprta vratica. Obremenitev vponke na kateri koli drug način (npr. obremenitev preko ročice) je nevarno in zmanjša njeno nosilnost.

Vsački, ki jo zaprete, se prepričajte, da je popolnoma zakljenja.

6. Dodatne informacije

- V sistemu za ustavljanje pada dolžina vezinge člena vpliva na dolžino padca.

- Imeti morate načrt in potrebno opremo, da lahko v primeru težav, ki bi lahko nastale ob uporabi tega izdelka, takoj začnete z reševanjem.

- Nosilno pritrdilce sistema naih bo možnost nad uporabnikom in mora zadoščati zahtevam preiskusu tipa EN 795 (minimum nosilnost 12 kN).

- V sistemu za ustavljanje pada je bistveno, da pred vsakim uporabo preverte zahteven prazens prostor pod uporabnikom. Tako se v primeru padaognete udarcu ob tla ali oviro.

- Zagotovite, da bo sridišče pravilno nameščeno, da zmanjšate tveganje in višino padca.

- Pri uporabi več kosov opreme, lahko pride do nevarne situacije, v kateri vernoščna funkcija enega dela opreme lahko vpliva na varnostno funkcijo drugega dela opreme.

- POZOR - NEVARNO: poskrbite, da se vsa izdelki ne drgejo ob hrapave površine ali ostre robovi.

- Uporabnik morajo biti združljivo sposobni za dejavnosti na višini. OPOZORILO: nedovoljno višenje v pasu lahko povzroči resne poškodbe ali smrt.

- Upoštevajte moratore navodila za uporabo vsakega posameznega kosa opreme, ki ga uporabljate s tem izdelkom.

- Uporabnik mora dobiti izdelek opremilen z navodili za uporabo v jezuju države, kjer se ta oprema uporablja.

- Zagotovite, da so oznake na izdelku čitljive.

Kdaj umakniti izdelek iz uporabe:

POZOR: izjemno dogodek je lahko razlog, da morate izdelek umakniti iz uporabe po sami enkratni uporabi, odvisno od tipa in intenzivnosti uporabe in okolja uporabe (groba okolja, morsko okolje, ostri robovi, ekstremne temperature, kemikalije, itd.). Izdelki morate umakniti iz uporabe:

- je utpel vecji padec (ali prebrezljene);

- ni presta preverjanja oz. imate kakršen koli dvom v njegove lastnosti;

- ne poznate nujnega celotnega zgodovine uporabe;

- kda je izdelek zastrel zaradi sprememb v zakonodaji, standarh, tehnik oz. neskladen z drugo opremo, itd.

Da preprečite nedeljnjo uporabo, te izdelke uničite.

Ikon:

A. Neomejena življenska doba - B. Sprejemljive temperature - C. Varnostna opozorila za uporabo - D. Čiščenje - E. Sušenje - F. Stranjevanje/transport - G. Vzdrževanje - H. Prirube/popravila (izven Petzlovih delavnic so prepovedana. Izjema so rezervni deli.) - I. Vprašanja/kontakt

3-letna garancija

Za kateri koli napake v materialu ali izdelavi. Izjeme: normalna obraba in izraba, oksidacija, predelave ali priredbe, neprimereno skladljenje, slabo vzdrževanje, poškodbe nastale zaradi nepričakovanih ali pri uporabi, za katero izdelek ni namenjen oz. primeren.

Opozorilni simboli

1. Situacija, ki predstavlja neposredno nevarnost za resne poškodbe ali smrt. 2. Izpostavljenost možnim tveganjem za nastanek nesreč ali poškodbe. 3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivosti vašega izdelka. 4. Nezdržljivost opreme.

Sledljivost in oznake

a. Ustanova, ki nadzoruje proizvodnjo te OVO - b. Priglašeni organ, ki opravlja pregled tipa CE - c. Sledljivost: matrica s podatki = številka modela + serijska številka - d. Nosilnost - e. Serijska številka - f. Leto izdelave - g. Mesec izdelave - h. Številka serije - i. Individualna označba - j. Standardi - k. Natanko preberite Navodila za uporabo - l. Oznaka modela - m. ANSI/CSA certifikacijski organ

Jelen használati utasításban arról olvashat, hogyan használja felszerelését. Nem mutatunk be minden használati módot és technikát.

Az eszköz használatával kapcsolatos egyes veszélyekről az ábrák tájékoztatnak, de lehetetlen lenne valamennyi helyeken használtatni módot ismertetni. A termékek legujabb használati módjáról mindenkorának megfelelő kapcsolatos aktuális következő információkról tájékoztatjuk.

Az új információkat tartalmazó értesítések elolvásásáért, betartásáért és a felhasználó veszélyek forrása lehet. Ha ezzel kapcsolatban kétsége vagy nehézsége tármad, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

1. Felhasználási terület

Egyéni védőfelszerelésre.
EN 362:2004 szabvány A/T osztálynak megfelelő összekötőelem (kikötési pont/gyárlag telepített kantárneg).

Automatikus zárrendszer karabiner lesés veszélyével járó magasban végzett tevékenységekhez.

A termék illesztés a megadott szaküzemi szolgálatásgáron nagyobb terhelésnek kitenni vagy más, a megadott felhasználási területeken kívül célnak használni.

Felelősségi

FIGYELEM

A termék használata közben végzett tevékenységek természetükön adódóan veszélyesek.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységeiről, döntéseiért és biztonságáért.

A termék használata előtt okvetlenül szükséges, hogy a felhasználó:

- Elolvassa és megérte a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.

- Arra jogosult személytől megfelelő oktatást kapjon.

- Alaposan megsmerje a terméket, annak előnyeit és korlátait.

- Tudatában legyen a termék használataival kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadjon azokat.

A fenti figyelemzések bármelyikének be nem tartása súlyos balesetet vagy halálhoz vezethet.

A termék csakis képzett és hozzáérő személyek használhatják, vagy a felhasználók legyenek folyamatosan képzett és hozzáérő személyek felügyelete alatt.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységeiről, döntéseiért és biztonságáért és maga viseli a lehetséges következményeket. Ha Ön nincs abban a helyzetben, hogy ezt a felügyeletet vételekkel következő esetekben felügyelheti, akkor a felhasználóra vonatkozóan körültekintően következőkkel következő esetekben felügyelheti.

2. Részletek megnevezése

(1) Test, (2) Nyelv, (3) Szegecsek, (4) Zárrendszer nyitókarja, (5) Csatlakozónylás, (6) Zárgyűrű.

Alapanyagok: alumínium (MGO 60U), acél (M76 TLU).

3. Ellenőrzés, megvizsgálandó részek

Felszerelések alapján az Ön biztonságának záloga.

Petzl javasolja alapján felülvizsgálatot kompetens személy által, legalább 12 havonta (a használt országban hatályos jogszabályok és a használat körülmenyelek függvényében). Tartozik a Petzl.com honlapon ismertetett használati módoknak. A felülvizsgálat eredményéből az egynyi védőfelszerelések nyilvántartójában kell rögzíteni: típus, modell, gyártó, egyedi azonosító vagy szérszám, gyártás, vásárlás és első használatablátó dátuma, következő esetések felülvizsgálat időpontja, hibák, megengyelek, az ellenőr neve és aláírása.

Minden egyes használatból előット

Ellenorízzze, nem láthatók-e repedések, deformációk, korroziók, hibák, megengyelek, a nyelv automatikusan és tökéletesen becsukódik.

A használtat során

Ügyeljen arra, hogy a karabinert mindenkorral mindenkorral megfelelően használja. Ellenőrizze, hogy a karabiner szabadon elfordul a kikötési pontból, hogy elkerüljön bármiféle beakadást.

Kerülje, hogy a karabinert nyomás vagy súrolás érje, mely a nyelvet vagy a zárgyűrűt kritizálja.

Az eszköz állapotát és rögzítését rendszeresen követje. Az eszközök nyomás vagy súrolás érje, mely a nyelvet vagy a zárgyűrűt kritizálja. Gyöződjön meg arról, hogy a felhasználók egymáshoz közel kerüljenek.

Mindenkorral a karabiner nyomás vagy súrolás érje, mely a nyelvet vagy a zárgyűrűt kritizálja.

Többféle felszerelés használata esetén veszélyt jelent, ha az egyik felszerelés biztonsági normájához közel kerül.

VIGYÁZAT: VESZÉLY: minden ügyeljen arra, hogy felszerelése ne érinthessen dörzsölő felületeket vagy éles tágkárok.

A felhasználó egységesítő alapján feleljen meg a magasban végzett tevékenység követelményairól. FIGYELEM: besúló/védecelerben való hosszantartó lögös eszméletlen állapotban súlyos vagy halásos keringési rendellenességekhez vezethet.

- Használata során a rendszer valamennyi elemének használati utasítását be kell tartani.

- A felhasználónak a termékkal együtt a termék használati utasítását is rendelkezésére kell hozza.

- Bocsátási és forgalomba hozás helyének nyelvén.

- Gondoskodjon a terméken található jelölések láthatóságáról.

Leseljejezés

- A termék esetben bizonyos körményekkel hosszantartásnak körménytől (a használat interzicációtól, a használat körményi feltételétől, műr vagy vegyi anyagok, tengervíz jelenlétével, éleken való feltekvéstől, extrém hőmérsékleti viszonyoktól stb.) függően a termék élettartama akár egyetlen használatra korlátozódhat.

A termék le kell selejtezni, ha:

- Nagy esés (vagy eróthatás) érte.

- A termék valamely felülvizsgálatának eredménye nem kiélegítő. A használat biztonságosságát illetően bármely kétély merül fel.

- Nem ismert pontosan a termék előzetes használatának körménytől.

- Használata elavult (jogszabályok, szabványok, technikák változása vagy az újabb felszerelekkel való kompatibilitás hiánya stb. miatt).

A leseljejezés termék semmilyen meg, hogy azt a későbbiekben lehessen használni.

A. Korlátozottan élettartam - B. Használat hónérésékre - C. Övvízésekkel következődés - D. Tiszítás

- E. Szártás - F. Tárolás/szállítás - G. Karbantartás - H. Módosítások/avatások (a Petzl prototípkaterezés kivételével csak a gyártó szakszervizében engedélyezett) - I. Kérdések/kapszola

3 év garancia

Minden gyártási vagy anyagháború. A garancia nem vonatkozik a következőkre: normális elhasználódás, módosítások vagy hálásig javítások, helytelen tárolás, hanyagság, nem rendelkezésre álló használat.

Veszélyt jelző pictogramok

1. Súlyos vagy halásos sérülés kockázatával járó, veszélyes szituáció. 2. Váratlan esemény vagy sérülés valós veszélye. 3. Fontos információ a termék működéséről vagy használatáról. 4. Nem kompatibilis felszerelés.

Nyomon követhetőség és jelölés

A. Jelen egyenlő védőfelszerelés gyártását ellenőrző szervezet - b. CE tipustanúsítványt kiállító/tiltottakat.

c. Nyomon követhetőség: számsor = termék cíkmászma + egyedi azonosítószám - d. Szaküzemszolgálat - e. Egyedi azonosítószám - f. Gyártás éve - g. Gyártás hónapja - h. Szérszám - i. Egyedi azonosítószám - j. Szabványok - k. Olvasva el figyelmesen ezt a tájékoztatót - l. Modell azonosítója - m. ANSI/CSA minősítést kiadó szervezet

TECHNICAL NOTICE ANSI DIRECTIONAL CONNECTOR

Эта инструкция показывает, как правильно использовать ваше оборудование. Данная инструкция по эксплуатации представляет только некоторые правильные способы и техники использования вашего оборудования. Предупредительные знаки информируют вас только о некоторых потенциальных рисках, связанных с использованием вашего оборудования. Инструкция не описывает все возможные риски. Регулярно проверяйте сайт Petzl.com, там вы найдете последние версии данного документа и дополнительной информации.

Личная ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование вашего оборудования. Неправильное использование данного оборудования может привести к возникновению дополнительных рисков. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

1. Область применения

Средство индивидуальной защиты (СИЗ). Соединительный элемент (карабин) EN 362:2004, класс А/Т (анкерный/конечный соединительный элемент). Деятельность, при которой используются карабины с автоматической блокировкой, связана с риском падения с высоты. Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности, и использоваться в ситуациях, для которых оно не предназначено.

Ответственность

ВНИМАНИЕ
Деятельность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе.

Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность.

Перед использованием данного снаряжения вы должны:

- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.
- Пройти специальную подготовку по применению данного снаряжения.
- Ознакомиться с потенциальными возможностями вашего снаряжения и ограничениями по его применению.
- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

Игнорирование любого из этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица. Лично вы несете ответственность за свою действия, решения и безопасность, и только вы отвечаете за последствия этих действий. Если вы не способны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

2. Составные части

1) Корпус, (2) Защелка, (3) Заклепки, (4) Механизм разблокировки, (5) При соединении отверстие, (6) Муфта.

Основные материалы: алюминий (MGO 60U), сталь (M76 TLU).

3. Осмотр изделия

Ваша безопасность напрямую связана с состоянием вашего оборудования. Petzl рекомендует проводить плановый осмотр снаряжения компетентным лицом как минимум каждые 12 месяцев (в зависимости от местного законодательства в вашей стране, а также от условий использования снаряжения). При плановом осмотре следуйте рекомендациям на сайте Petzl.com. Результаты планового осмотра заносятся в инспекционную форму СИЗ, которая должна содержать следующую информацию: тип снаряжения, модель, контактная информация производителя, серийный или индивидуальный номер, дата изготовления, дата покупки, дата первого использования, дата следующего планового осмотра, дефекты, примечания, имя и подпись инспектора.

Перед каждым использованием

Убедитесь в отсутствии каких-либо трещин, деформаций, следов коррозии и т.п. на корпусе, заклепках, защелке и механизме разблокировки. Убедитесь, что защелка открывается легко и закрывается автоматически и до конца.

Во время каждого использования

Убедитесь в том, что карабин всегда нагружен вдоль своей главной оси. Для избежания зажатия убедитесь в том, что карабин свободно двигается в точке анкерного крепления.

Избегайте любого давления и/или трения, которые могут открыть защелку или муфту.

Важно регулярно следить за состоянием изделия и его присоединением к другим элементам системы. Убедитесь в том, что все элементы снаряжения правильно расположены друг относительно друга.

4. Совместимость

Проверьте совместимость этого снаряжения с другими элементами системы в контексте вашей задачи (совместимость означает хорошее, эффективное взаимодействие).

Снаряжение, которое вы используете с вашим карабином, должно соответствовать местному законодательству в вашей стране (например, амортизатор рыва EN 355).

5. Расположение карабина

Карабин не является абсолютно прочным.

Карабин наиболее прочен при нагрузке вдоль своей главной оси при закрытом защелке. Нагружать карабин в любых других направлениях (например, не по главной оси) опасно, и это может уменьшить его прочность. При каждом использовании карабина убедитесь в том, что защелка полностью заблокирована.

6. Дополнительная информация

- В системе защиты от падения длина карабина влияет на глубину падения. Вы должны иметь план спасательных работ и средства для быстрого его реализации в случае возникновения чрезвычайных ситуаций.

- Точку анкерного крепления для системы желательно распологать над пользователем, и она должна отвечать стандарту EN 795 (допустимая нагрузка - не менее 12 kN).

- При использовании системы, защищающей от падения, очень важно проверять перед началом работ наличие минимальной необходимой глубины свободного пространства под работником, чтобы избежать удара о препятствия в случае падения.

- Следите за тем, чтобы точка анкерного крепления была правильно установлена, чтобы свести к минимуму возможность срыва и уменьшить высоту падения.

- Страховка при помощи для установки падения – единственное устройство для удержания тела человека, которое может использоваться в системах защиты от падения.

- В случае использования вместе разных видов снаряжения может возникнуть опасная ситуация из-за зазора между элементами снаряжения.

- ВНИМАНИЕ: опасность: следите за тем, чтобы ваше снаряжение не терялось об абрэзийные поверхности и острые предметы.

- Пользователи, работающие на высоте, должны иметь медицинский допуск к такому виду работ. ВНИМАНИЕ: зависание в страховочной привязи без движения может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

- Инструкции по эксплуатации для любого снаряжения, связанного с использованием данного изделия, также должны быть привлечены во внимание.

- Инструкции по эксплуатации должна поставляться вместе с оборудованием и на языке страны, в которой используется данное оборудование.

- Убедитесь в том, что маркировка изделия может быть прочитана.

Выборка снаряжения:

ВНИМАНИЕ: особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, вплоть до однократного применения; например: способ и интенсивность использования, воздействие окружающей среды, воздействие морской воды, работы с агрессивными химическими веществами, экстремальные температуры, контакт с острыми гранями и т.д.

Немедленно выбраковывайте любой снаряжение, если:

- Снаряжение подвергалось действию сильного рыва или большой нагрузки.

- Снаряжение не удовлетворяло требованиям при осмотре. У вас есть сомнения в его надежности.

- Вы не знаете полную историю его эксплуатации.

- Когда оно устарело и более не соответствует новым стандартам, законам, технике или оно не совместимо с другим снаряжением и т.д.

Чтобы избежать дальнейшего использования выбракованного снаряжения, его следует уничтожить.

Рисунки:

А. Срок службы неограничен - B. Допустимый температурный режим - C.

Меры предосторожности - D. Чистка - E. Сушка - F. Хранение/транспортировка

- G. Обслуживание - H. Модификация/ремонт (запрещены вне мастерских Petzl, за исключением заменяемых частей) - I. Вопросы/контакты

Гарантия 3 года

От любых дефектов материала или от производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ, окисление, изменение конструкции или переделка изделия, неправильное хранение и плохой уход, повреждения, вызванные небрежным отношением к изделию, а также использование изделия не по назначению.

Предупредительные знаки

1. Ситуация, представляющая неизбежный риск получения серьезных травм или ведущая к смерти. 2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травм. 3. Важная информация о работе или о характеристиках вашего устройства. 4. Техническая несовместимость.

Прослеживаемость и маркировка продукции

а. Организация, контролирующая производство данного СИЗ - б. Зарегистрированная организация, которая провела проверку на соответствие стандартам СЕ - с. Прослеживаемость: матрица данных = артикул изделия + индивидуальный номер - д. Нагрузка - е. Индивидуальный номер - ф. Год изготовления - г. Месяц изготовления - h. Номер партии - i. Индивидуальный номер изделия - j. Стандарты - k. Внимательно читайте инструкцию по эксплуатации - l. Идентификация модели - m. Сертифицирующий орган ANSI/CSA

BG

В тази листовка е обясняно как правилно да използвате средството. Представени са само някои методи и начини на употреба. Предупредителният надпис ви информира за потенциални рискове, свързани с употребата на средството, но не е възможно да бъдат описан всички. Следете редовно актуализацията и допълнителната информация на страницата Petzl.com. Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средството. Всички неправилни действие при използване на средството ще доведе до допълнителен риск. Съвржете се с Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

1. Предназначение

Лично предиздадено средство (ЛПС). Съединение EN 362:2004 клас А/Т (към опорна точка/краен съединител). Карабин с автоматична затваряне, предназначен за дейности с рисък от падане от височина.

Този продукт не трябва да се използва на средства, които не са извънностите или ограниченията на употреба.

Отговорност

ВНИМАНИЕ
Дейностите, изискващи употребата на това средство, по принципа са опасни.
Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.

Готови да започнете да употребявате това средство, трябва:

- Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба.
- Да имате специални знания за средството начин на употреба.
- Да се усъвършенствате в работата със средството, да познавате качествата и възможностите му.
- Да разберете и оразмънете съществуващия риск.

Неспазването дори на едно от тези предупреждения може да доведе до тежки, дори смъртоносни травми.

Този продукт трябва да се използва от компетентни и добре осведомени лица, или работещи с него трябва да бъде под непосредствен контрол на такова лице.

Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие ще поемете последиците. Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

2. Номенклатура на елементите

(1) Корпус, (2) Ключалка, (3) Нитове, (4) Палец за затваряне, (5) Отвор за закачане, (6) Застопоряваща муфа.

Основни материали: алюминиева сплав (MGO 60U), стомана (M76 TLU).

3. Контрол, начин на проверка

Вашата безопасност зависи от състоянието на средствата.

Petzl препоръчва задълбочена проверка от компетентно лице най-малко веднъж на всеки 12 месеца (в зависимост от действащите в страната наредби и от начин и условията на употреба). Следвайте указанията за проверка, посочени на Petzl.com. Запишете резултатите от проверката в паспорта на ЛПС: тип, модел, данни за производителя, серийни или индивидуален номер; датите на производство, покупка, пръва употреба, следваща периодична проверка, дефекти, забележки, име и подпись на инспектора.

Преди всяка употреба

Проверявайте за покънатини, деформации, корозия (по корпуса, нитовете, ключалката, палеца, с който се затваря). Проверете ключалката дали правилно се отваря и дали се затваря автоматично и докрай.

По време на употреба

Проверявайте дали карабинът се натоварва винаги по голямата ос. Проверете дали съединителят може да се движи свободно в опорния елемент, за да се избегне рисък от заклещване.

Изляйте натиск или трение, които могат да доведат до отваряне на ключалката или на муфта.

Важно е да следите редовно за състоянието на продукта и връзката му с останалите средства от система. Уверете се, че отдлните средства са правилно разположени едно спрямо друго.

4. Съвместимост

Проверете съвместимостта на този продукт с останалите елементи от системата при вашия начин на приложение (съвместимост = правилно функциониране на елементите).

Елементите, които се използват със съединителя, трябва да отговарят на действащите стандарти в страната (например погълъщателите на енергия трябва да отговарят на EN 355).

5. Включване на карабина

Карабинът не е нещо неразрушимо.

Карабинът има максимална якост при натоварване по големата ос със затворена ключалка. Да се натоварва карабинът по друг начин е опасно, защото якостта му се намалява, например ако се натоварва напречно.

При всяко затваряне проверявайте дали съединителят е изцяло затворен.

6. Допълнителна информация

В една система с елементи срещу падане дължината на съединителя оказва влияние върху височината на падане.

- Предвидите необходимите спасителни средства за извършване на независима акция в случай на проблем.

- Препоръчено е точката за закрепване на системата да се намира над пълзователя и да отваря на извикването на стандарт EN 795 (минимална якост 12 kN).

- Преди всяко инсталлиране на една система с елементи срещу падане от височина трябва да се провери свободното пространство под пълзователя, за да не се удари в земята или в някое простиране в случай на евентуално падане.

- Внимавайте точката за закрепване на системата да бъде правилно позиционирана, за да се намали риска от падане, както и височината на падане.

- Предлаганите колани срещу падане са единственото средство, което трябва да се използва за обезопасяване на тялото в една система, спираща падане от височина.

- При употреба на няколко предпазни средства може да възникне рискова ситуация, ако правилното функциониране на дадено средство попречи на правилното функциониране на друго.

- ВНИМАНИЕ: ОБРАЗОВАНО: Никакво средство да не се трягат в абрэзии материали или рискови елементи.

- За извършване на работи на височина е необходимо работещите да са в добро здравословно състояние. ВНИМАНИЕ: неподвижно висящо положение в предпазния колан може да доведе до тежки физиологични нарушения или падател изход.

- Следвайте описаните в листовките инструкции за употреба, които са приложими към всеки един продукт.

- Инструкциите за употреба трябва да бъдат предоставени на потребителите преведени на езика на страната, в която се използва средство.

- Проверете дали маркировката върху продукта е четива.

Бракуване на продукта:

ВНИМАНИЕ: никако извънредно събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след еднократно използване (в зависимост от вида и интензивността на употребата, средата, в която се ползва: агресивна среда,

морска среда, остра ръбова, екстремни температури, химически вещества...).

- Един пролукт трябва да се бракува, когато:

- Поне един от предупредителите е бил разбит.

- Резултатът от проверката на продукта е нездадоволителен. Съмнявате се в неговата надеждност.

- Нямate информация как е бил използван преди това.

- Той е морално оставил (поради промяна в законодателство, стандарти, методите на използване, несъвместимост с останалите средства...).

Унищожаване:

- А. Неограничен срок на годност - **C. Позволена температура - C.**

Предупреждения при употреба - D. Почистване - E. Сушка - F. Хранение/транспортиране - G. Обслуживание - H. Модификация/ремонт (запрещени вън мастерски Petzl, за исклучение заменяемите части) - I. Вопросы/контакты

Гаранция 3 години

Отнася се до всяките дефекти в материалите или при производството. Гаранцията не важи при: нормално износване, окисление, модификации или ремонти, лошо съхранение, по-дълъг срок на използване.

Гаранцията не важи при: нормално износване, окисление, модификации или ремонти, лошо съхранение, по-дълъг срок на използване.

Таблица за безопасност

1. Ситуация с голям рисък от тежко нараняване или фатален изход. 2. Ситуация с опасност от възможен инцидент или нараняване. 3. Важна информация относно начина на функциониране и техническите параметри на продукта. 4. Несъвместимост на средата.

Контрол и маркировка

а. Организация, контролираща производството на това ЛПС - б. Организация, оторизирана за изпитвания СЕ на типа - с. Контрол: основни данни - референтен номер на продукта + индивидуален номер - д. Якост - е. Индивидуален номер

- ф. Година на производство - г. Месец на производство - х. Номер на партида - и. Индивидуална идентификация - j. Стандарти - к. Прочетете внимателно техническите указания - l. Идентификация на модела - м. Сертифициращ орган ANSI/CSA

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。製品の使用に関する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関連する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は(株)アルテリア(TEL 04-2968-3733)にご相談ください。

1.用途

本製品は個人保護用具(PPE)です。
コネクター(EN 362:2004 class A/T (anchor/termination)適合)、高所から墜落する危険を伴う活動のためにデザインされた自動ロッキングカラビナです。
本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

責任

警告

この製品を使用する活動には危険が伴います。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用する前に必ず:

- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使うための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知していなければなりません。それはあなたから目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。
ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任が取れない場合や、その立場にない場合、また取扱説明の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2.各部の名称

(1) フレーム、(2) ゲート、(3) リベット、(4) ロック解除用レバー、(5) アタッチメントホール、(6) ロッキングスリーブ
主な素材: アルミニウム(MGO 60U)、スチール(M76 TLU)

3.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。

ペツルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも12ヶ月ごとに行なうことをお勧めします(国や地域における法規や、使用状態によっても異なります)。Petzl.comで説明されている方法に従って点検してください。点検の結果を記録してください。点検記録に含める内容:種類・モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、初回使用時の日付、次回点検予定期、問題点、コメント、点検者の名前と署名。

毎回、使用前に

亀裂や変形、腐食がないことを確認してください(フレーム、リベット、ゲートおよびロック解除用レバー)。ゲートを開けることができ、また放すと自動で完全に閉じることを確認してください。

使用中の注意点

常にカラビナの縦軸に沿って荷重がかかっていることを確認してください。ひっかかりを防止するため、支点によりカラビナの動きが妨げられないことを確認してください。

何かに押されたりたがれたりすることによって、ゲートやロッキングスリーブが開かないように注意してください。
この製品および併用する器具(連結している場合は連結部を含む)に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

4.適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください(併用できる=相互の機能を妨げない)。
コネクターと併用する器具は、使用する国における最新の規格に適合していないかもしれません(例:ヨーロッパにおけるエネルギー・アーバーバーの規格 EN 355 等)。

5.カラビナの位置と向き

カラビナは破断する可能性があります。

カラビナは、ゲートが閉じ、縦軸方向に正しく荷重がかかったときに最大の強度があります。それ以外の状態(例:てこの力がかかる状態)でカラビナに荷重がかかると強度が低下するため危険です。

ゲートが完全に閉まっていることを毎回確認してください。

6.補足情報

- フォールアレストシステムでは、コネクターの長さも墜落距離に影響します

- ユーザーは、この製品の使用中に問題が生じた際にすみやかに対処できるよう、レスキュー・プランとそれに必要となる装備をあらかじめ用意しておく必要があります

- システム用のアンカーは、ユーザーの体より上にとどるようにしてください。アンカーは、最低でも 12 kN の強度を持ち、EN 795 の要求事項を満たしていないかもしれません

- フォールアレストシステムでは、墜落した際に地面や障害物に衝突することがないよう、毎回使用前に十分なクリアランスがユーザーの下に確保されていることを確認する必要があります

- 墜落距離を短くし、危険を少なくするため、アンカーが適切な位置に設置されていることを確認してください

- フォールアレストシステムで身体のサポートに使用できるのは、フォールアレストストラーネスのみです

- 複数の器具を同時に使用する場合、1つの器具の安全性が、別の器具の使用によって損なわれることがあります

- 警告、危険: 製品がざらざらした箇所や尖った箇所でこすれないように注意してください。

- ユーザーは、高所での活動が行える良好な健康状態にあることが必要です。警告: ハーネスを着用して動きの取れない状態のまま吊り下げられると、重度の傷害や死に至る危険があります
- 併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み、理解してください
- 取扱説明書は、製品と一緒にユーザーの手に届かなければなりません。また、取扱説明書は製品が使用される国の言語に記されています
- 製品に記されたマーキングが読めなくなないように注意してください

廃棄基準:

警告: 極めて異例な状況においては、1回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります(劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、銳利な角との接触、極端な高/低温下での使用や保管、化学薬品との接触等)。

以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:

- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった
- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある
- 完全な使用履歴が分からず

- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また新しい製品との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された

このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン:

- A.耐用年数(特に設けていません) - B.使用温度 - C.使用上の注意 - D.クリーニング - E.乾燥 - F.保管・持ち運び - G.メンテナンス - H.改造/修理(バーツの交換を除き、ペツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - I.問い合わせ

3年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします:通常の耗耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1.重傷または死につながる恐れがあります。2.事故や怪我につながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.してはいけない内容です。

トレーサビリティとマーキング

a.この個人保護用具の製造を監査する公認機関 - b.CE適合評価試験公認機関 - c.トレーサビリティ:データマトリックスコード = 製品番号 + 個別番号 - d.強度 - e.個別番号 - f.製造年 - g.製造月 - h.ロット番号 - i.個体識別番号 - j.規格 - k.取扱説明書をよく読んでください - l.モデル名 - m.認証機関 ANSI/CSA

KR

本説明書は、装置を正確に使用する方法を説明します。特に、技術、基盤、および操作方法を示します。

ユーザーの装置の使用と、関連する潜在的な危険に対する情報を伝達するため、それを説明することは可能である。最も重要な点を以下に示します。

各章の内容を確認し、正確に装置を使用する方法を理解する必要があります。装置のオーナーは、装置が正しく動作するようにして、アーチャーのアシスタンスを得てください。

本説明書は、装置が正常に動作するための必要な手順を示すものです。

这份说明书将向您解释如何正确使用您的装备。这里只描述确定无误的技术和使用方法。
警示标记将告知您使用该装备时的潜在危险，但并不详尽无遗。请登录Petzl.com查阅更新和附加信息。
您有责任阅读每一条警示且正确使用您的装备。任何错误的使用都将造成额外危险。如果你有任何疑问或对于理解这些文件有困难的话，请联络Petzl。

1. 应用范围

个人保护设备 (PPE)。

EN 362:2004锁扣class A/T (锚点/终端连接)。

自动上锁锁扣是为有高空坠落风险的活动而设计的。

该产品使用时不可超出其负荷限制，也不可用于设计之外的用途。

责任

警告
凡涉及使用此装备的活动都具有一定危险性。
您应对个人的行动、决定和安全负责。

在使用此装备前，您必须：

- 阅读并理解全部使用指南。
- 针对其正确使用方法进行特定训练。
- 熟悉产品的性能及使用限制。
- 理解并接受所涉及到的危险。

上述警告一旦忽视将有可能造成严重伤害甚至死亡。

该产品必须由有能力且负责任的人来使用，或在有能力且负责任的人直接或目视监督下使用。

您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您不能对该负责或无法完全理解此说明，那么不要使用此装备。

2. 部件名称

- (1) 锁身，(2) 锁门，(3) 锁门转轴，(4) 按压开关，
(5) 连接孔，(6) 上锁套筒。

主要材料：铝合金 (MGO 60U)，钢 (M76 TLU)。

3. 检测、检查要点

您装备的完整性关系到您的安全。

Petzl建议至少每12个月由一个有资质的人进行仔细检查（根据您所在国的要求和使用状况）。请根据Petzl.com所描述的过程进行检查。在您的PPE检查表格中记录：类型、型号、制造商信息、系列号或独立编码、日期：生产、购买、第一次使用、下一次检查；问题、评论、检查者姓名和签名。

每次使用前

检查是否有裂纹、形变或是腐蚀（锁身、转轴、锁门及按压开关）。检查锁门关合，能否自动完全的上锁。

使用时

确保锁扣始终在其主轴上受力。检查锁扣能在锚点上自由活动，防止卡住。

避免出现压力或摩擦导致锁门或锁套打开的情况。

定时掌握产品状况以及与其他产品的联接部份状况至关重要。确保系统内所有装备均互相正确连接。

4. 兼容性

确保该产品在工作时与其他组件的兼容性（兼容性=良好的功能交互）。

与您的产品同时使用的装备必须符合您所在国家的当前标准（如，EN 355势能吸收器）。

5. 锁扣的正确位置

没有锁扣是不可损坏的。

当锁扣受力于主轴方向上并且锁门闭合时其强度达到最大。锁扣在其他方式下受力（例如，杠杆受力）是危险的并且会降低其强度。

每次使用必须检查并确保它已经完全上锁。

6. 补充信息

在一个止坠系统中，锁扣的长度影响到坠落距离。

- 您必须制定一个救援方案并且能够快速实施以便使用该装备遭遇困难时使用。

- 系统的固定点应该置于用者之上的位置，而且应符合EN 795标准（最小拉力为12kN）。

- 在一个防坠落系统中，在每次使用前有必要检查在使用者下方是否留有足够的净空距离，从而避免在坠落时与地面或障碍物发生任何碰撞。

- 确保固定点正确放置，以降低坠落风险并缩短坠落距离。

- 止坠安全带是止坠系统中唯一可用来支撑身体的装备。

- 当多个装备组合在一起使用时，一件装备的安全功能可能会影响另一件装备的安全功能从而导致危险情况的出现。

- 危险警告：保护好您的装备，避免与粗糙面或尖锐物直接摩擦。

- 使用者的身体条件必须适合高空作业。警告：无意识的悬挂于安全带上可能导致严重的受伤甚至死亡。

- 任何装备在与此装备一同使用时，必须严格遵守其使用说明。

- 使用说明必须以产品使用国家的语言提供给使用者。

- 确保产品上的标记清晰可见。

何时需要淘汰您的装备：

警告：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰，这取决于使用类型，使用强度及使用环境（严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学产品等）。

产品在经历以下情况后必须淘汰：

- 经历过严重冲坠（或负荷）。

- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑。

- 您不清楚产品的全部使用历史。

- 因为法律、标准、技术或与其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。

销毁这些产品以防将来误用。

图标：

A.无限制的寿命 - B.可接受的温度 - C.使用注意 - D.清洁 - E.干燥 - F.存放/运输 - G.维护 - H.改装/维修（不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件） - I.问题/联系

3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、撕裂、氧化、自行改装或改良、不正确存放和维护、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

警告标志

1.表示有严重伤害或死亡风险。2.表示有潜在的意外或伤害风险。3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。4.表示装备的不兼容性。

追踪性及标示

a.颁发此PPE产品生产许可的机构 - b.进行CE测试的机构 - c.追踪：信息=型号+序列号 - d.强度 - e.序列号 - f.生产年份 - g.生产年份 - h.批号 - i.独立身份识别号 - j.标准 - k.仔细阅读说明书 - l.型号 - m.ANSI/CSA认证机构

TH

该款装备为攀岩而设计的工具，其锁扣部分由铝镁合金制成，具有良好的耐腐蚀性和强度，适用于攀岩、登山、户外探险等活动。

该装备由铝镁合金制成，具有良好的耐腐蚀性和强度，适用于攀岩、登山、户外探险等活动。

该装备由铝镁合金制成，具有良好的耐腐蚀性和强度，适用于攀岩、登山、户外探险等活动。

1. 适用范围

该装备适用于攀岩、登山、户外探险等活动。

该装备由铝镁合金制成，具有良好的耐腐蚀性和强度，适用于攀岩、登山、户外探险等活动。

2. 材料

该装备由铝镁合金制成，具有良好的耐腐蚀性和强度，适用于攀岩、登山、户外探险等活动。

该装备由铝镁合金制成，具有良好的耐腐蚀性和强度，适用于攀岩、登山、户外探险等活动。

3. 安全须知

该装备由铝镁合金制成，具有良好的耐腐蚀性和强度，适用于攀岩、登山、户外探险等活动。

该装备由铝镁合金制成，具有良好的耐腐蚀性和强度，适用于攀岩、登山、户外探险等活动。

4. 使用方法

该装备由铝镁合金制成，具有良好的耐腐蚀性和强度，适用于攀岩、登山、户外探险等活动。

该装备由铝镁合金制成，具有良好的耐腐蚀性和强度，适用于攀岩、登山、户外探险等活动。

该装备由铝镁合金制成，具有良好的耐腐蚀性和强度，适用于攀岩、登山、户外探险等活动。

5. 维护保养

该装备由铝镁合金制成，具有良好的耐腐蚀性和强度，适用于攀岩、登山、户外探险等活动。

该装备由铝镁合金制成，具有良好的耐腐蚀性和强度，适用于攀岩、登山、户外探险等活动。

6. 常见问题

该装备由铝镁合金制成，具有良好的耐腐蚀性和强度，适用于攀岩、登山、户外探险等活动。

该装备由铝镁合金制成，具有良好的耐腐蚀性和强度，适用于攀岩、登山、户外探险等活动。

7. 注意事项

该装备由铝镁合金制成，具有良好的耐腐蚀性和强度，适用于攀岩、登山、户外探险等活动。

该装备由铝镁合金制成，具有良好的耐腐蚀性和强度，适用于攀岩、登山、户外探险等活动。

8. 质保

该装备由铝镁合金制成，具有良好的耐腐蚀性和强度，适用于攀岩、登山、户外探险等活动。

该装备由铝镁合金制成，具有良好的耐腐蚀性和强度，适用于攀岩、登山、户外探险等活动。

9. 其他

该装备由铝镁合金制成，具有良好的耐腐蚀性和强度，适用于攀岩、登山、户外探险等活动。

该装备由铝镁合金制成，具有良好的耐腐蚀性和强度，适用于攀岩、登山、户外探险等活动。

10. 联系我们

该装备由铝镁合金制成，具有良好的耐腐蚀性和强度，适用于攀岩、登山、户外探险等活动。

该装备由铝镁合金制成，具有良好的耐腐蚀性和强度，适用于攀岩、登山、户外探险等活动。

11. 附录

该装备由铝镁合金制成，具有良好的耐腐蚀性和强度，适用于攀岩、登山、户外探险等活动。

该装备由铝镁合金制成，具有良好的耐腐蚀性和强度，适用于攀岩、登山、户外探险等活动。

12. 附录

该装备由铝镁合金制成，具有良好的耐腐蚀性和强度，适用于攀岩、登山、户外探险等活动。

该装备由铝镁合金制成，具有良好的耐腐蚀性和强度，适用于攀岩、登山、户外探险等活动。

13. 附录

该装备由铝镁合金制成，具有良好的耐腐蚀性和强度，适用于攀岩、登山、户外探险等活动。

该装备由铝镁合金制成，具有良好的耐腐蚀性和强度，适用于攀岩、登山、户外探险等活动。

14. 附录

该装备由铝镁合金制成，具有良好的耐腐蚀性和强度，适用于攀岩、登山、户外探险等活动。

该装备由铝镁合金制成，具有良好的耐腐蚀性和强度，适用于攀岩、登山、户外探险等活动。

15. 附录

该装备由铝镁合金制成，具有良好的耐腐蚀性和强度，适用于攀岩、登山、户外探险等活动。

该装备由铝镁合金制成，具有良好的耐腐蚀性和强度，适用于攀岩、登山、户外探险等活动。

16. 附录

该装备由铝镁合金制成，具有良好的耐腐蚀性和强度，适用于攀岩、登山、户外探险等活动。

该装备由铝镁合金制成，具有良好的耐腐蚀性和强度，适用于攀岩、登山、户外探险等活动。

17. 附录

该装备由铝镁合金制成，具有良好的耐腐蚀性和强度，适用于攀岩、登山、户外探险等活动。

该装备由铝镁合金制成，具有良好的耐腐蚀性和强度，适用于攀岩、登山、户外探险等活动。

18. 附录

该装备由铝镁合金制成，具有良好的耐腐蚀性和强度，适用于攀岩、登山、户外探险等活动。

该装备由铝镁合金制成，具有良好的耐腐蚀性和强度，适用于攀岩、登山、户外探险等活动。

19. 附录

该装备由铝镁合金制成，具有良好的耐腐蚀性和强度，适用于攀岩、登山、户外探险等活动。

该装备由铝镁合金制成，具有良好的耐腐蚀性和强度，适用于攀岩、登山、户外探险等活动。

20. 附录

该装备由铝镁合金制成，具有良好的耐腐蚀性和强度，适用于攀岩、登山、户外探险等活动。

该装备由铝镁合金制成，具有良好的耐腐蚀性和强度，适用于攀岩、登山、户外探险等活动。

21. 附录

该装备由铝镁合金制成，具有良好的耐腐蚀性和强度，适用于攀岩、登山、户外探险等活动。

该装备由铝镁合金制成，具有良好的耐腐蚀性和强度，适用于攀岩、登山、户外探险等活动。

22. 附录

该装备由铝镁合金制成，具有良好的耐腐蚀性和强度，适用于攀岩、登山、户外探险等活动。

该装备由铝镁合金制成，具有良好的耐腐蚀性和强度，适用于攀岩、登山、户外探险等活动。

23. 附录

该装备由铝镁合金制成，具有良好的耐腐蚀性和强度，适用于攀岩、登山、户外探险等活动。

该装备由铝镁合金制成，具有良好的耐腐蚀性和强度，适用于攀岩、登山、户外探险等活动。

24. 附录

该装备由铝镁合金制成，具有良好的耐腐蚀性和强度，适用于攀岩、登山、户外探险等活动。

该装备由铝镁合金制成，具有良好的耐腐蚀性和强度，适用于攀岩、登山、户外探险等活动。

25. 附录

该装备由铝镁合金制成，具有良好的耐腐蚀性和强度，适用于攀岩、登山、户外探险等活动。

该装备由铝镁合金制成，具有良好的耐腐蚀性和强度，适用于攀岩、登山、户外探险等活动。

26. 附录

该装备由铝镁合金制成，具有良好的耐腐蚀性和强度，适用于攀岩、登山、户外探险等活动。

该装备由铝镁合金制成，具有良好的耐腐蚀性和强度，适用于攀岩、登山、户外探险等活动。

27. 附录

该装备由铝镁合金制成，具有良好的耐腐蚀性和强度，适用于攀岩、登山、户外探险等活动。

该装备由铝镁合金制成，具有良好的耐腐蚀性和强度，适用于攀岩、登山、户外探险等活动。

28. 附录

该装备由铝镁合金制成，具有良好的耐腐蚀性和强度，适用于攀岩、登山、户外探险等活动。

该装备由铝镁合金制成，具有良好的耐腐蚀性和强度，适用于攀岩、登山、户外探险等活动。

29. 附录

该装备由铝镁合金制成，具有良好的耐腐蚀性和强度，适用于攀岩、登山、户外探险等活动。

该装备由铝镁合金制成，具有良好的耐腐蚀性和强度，适用于攀岩、登山、户外探险等活动。

30. 附录

该装备由铝镁合金制成，具有良好的耐腐蚀性和强度，适用于攀岩、登山、户外探险等活动。

该装备由铝镁合金制成，具有良好的耐腐蚀性和强度，适用于攀岩、登山、户外探险等活动。

31. 附录

该装备由铝镁合金制成，具有良好的耐腐蚀性和强度，适用于攀岩、登山、户外探险等活动。

该装备由铝镁合金制成，具有良好的耐腐蚀性和强度，适用于攀岩、登山、户外探险等活动。

32. 附录

该装备由铝镁合金制成，具有良好的耐腐蚀性和强度，适用于攀岩、登山、户外探险等活动。

该装备由铝镁合金制成，具有良好的耐腐蚀性和强度，适用于攀岩、登山、户外探险等活动。

33. 附录

该装备由铝镁合金制成，具有良好的耐腐蚀性和强度，适用于攀岩、登山、户外探险等活动。

该装备由铝镁合金制成，具有良好的耐腐蚀性和强度，适用于攀岩、登山、户外探险等活动。

34. 附录

该装备由铝镁合金制成，具有良好的耐腐蚀性和强度，适用于攀岩、登山、户外探险等活动。

该装备由铝镁合金制成，具有良好的耐腐蚀性和强度，适用于攀岩、登山、户外探险等活动。

35. 附录

该装备由铝镁合金制成，具有良好的耐腐蚀性和强度，适用于攀岩、登山、户外探险等活动。

该装备由铝镁合金制成，具有良好的耐腐蚀性和强度，适用于攀岩、登山、户外探险等活动。

36. 附录

该装备由铝镁合金制成，具有良好的耐腐蚀性和强度，适用于攀岩、登山、户外探险等活动。

该装备由铝镁合金制成，具有良好的耐腐蚀性和强度，适用于攀岩、登山、户外探险等活动。

37. 附录

该装备由铝镁合金制成，具有良好的耐腐蚀性和强度，适用于攀岩、登山、户外探险等活动。

该装备由铝镁合金制成，具有良好的耐腐蚀性和强度，适用于攀岩、登山、户外探险等活动。

38. 附录

该装备由铝镁合金制成，具有良好的耐腐蚀性和强度，适用于攀岩、登山、户外探险等活动。

该装备由铝镁合金制成，具有良好的耐腐蚀性和强度，适用于攀岩、登山、户外探险等活动。

39. 附录

该装备由铝镁合金制成，具有良好的耐腐蚀性和强度，适用于攀岩、登山、户外探险等活动。

该装备由铝镁合金制成，具有良好的耐腐蚀性和强度，适用于攀岩、登山、户外探险等活动。

40. 附录

该装备由铝镁合金制成，具有良好的耐腐蚀性和强度，适用于攀岩、登山、户外探险等活动。

该装备由铝镁合金制成，具有良好的耐腐蚀性和强度，适用于攀岩、登山、户外探险等活动。

41. 附录

该装备由铝镁合金制成，具有良好的耐腐蚀性和强度，适用于攀岩、登山、户外探险等活动。

该装备由铝镁合金制成，具有良好的耐腐蚀性和强度，适用于攀岩、登山、户外探险等活动。

42. 附录

该装备由铝镁合金制成，具有良好的耐腐蚀性和强度，适用于攀岩、登山、户外探险等活动。

该装备由铝镁合金制成，具有良好的耐腐蚀性和强度，适用于攀岩、登山、户外探险等活动。

43. 附录

该装备由铝镁合金制成，具有良好的耐腐蚀性和强度，适用于攀岩、登山、户外探险等活动。

该装备由铝镁合金制成，具有良好的耐腐蚀性和强度，适用于攀岩、登山、户外探险等活动。

44. 附录

该装备由铝镁合金制成，具有良好的耐腐蚀性和强度，适用于攀岩、登山、户外探险等活动。

该装备由铝镁合金制成，具有良好的耐腐蚀性和强度，适用于攀岩、登山、户外探险等活动。

45. 附录

该装备由铝镁合金制成，具有良好的耐腐蚀性和强度，适用于攀岩、登山、户外探险等活动。

该装备由铝镁合金制成，具有良好的耐腐蚀性和强度，适用于攀岩、登山、户外探险等活动。

46. 附录

该装备由铝镁合金制成，具有良好的耐腐蚀性和强度，适用于攀岩、登山、户外探险等活动。

该装备由铝镁合金制成，具有良好的耐腐蚀性和强度，适用于攀岩、登山、户外探险等活动。